

这世界值得放手一信
CT6现已配备Super Cruise
超级智能驾驶系统



凯迪拉克CT6 Super Cruise超级智能驾驶系统，8,800,000公里行驶零事故*
一键启用，轻松惬意，尽享一路安全

厘米级高精度地图数据系统
精确位置识别，确保行车安全

独有驾驶员注意力保持系统
红外识别视线，一路保持专注

OnStar安吉星全天候保障
远程坐席时时在线，为安全全程呵护

BLUELINE蓝线车道中央保持系统
始终中央行驶，驾驶顺畅平稳

双重备份冗余设计
实时相互备份，双倍安全保障



即刻扫描
了解凯迪拉克CT6详情

*截止2020年5月，北美市场实际使用数据

AIRPORT JOURNAL

航空港

NO.194 2020/06

氢燃料电池车将在魔都机场“上岗”

上海机场集团与上汽集团签署战略合作

HYDROGEN CARS WILL BE LAUNCHED AT THE AIRPORTS OF
THE MAGIC CITY OF SHANGHAI
SHANGHAI AIRPORT AUTHORITY AND SAIC MOTOR SIGNED A
STRATEGIC COOPERATION AGREEMENT

虹桥机场Shake Shack国内机场首店开业

秦云董事长硬核带货机场版“五五购物节”

SHAKE SHACK OPENED ITS FIRST STORE IN CHINA AT HONGQIAO AIRPORT
CHAIRMAN QIN YUN PROMOTES SALES AT THE AIRPORT DURING THE
“DOUBLE FIVE SHOPPING FESTIVAL”

战“疫”百日记

|致敬全力守“沪”的劳动者

DIARIES OF 100-DAY FIGHT AGAINST THE “EPIDEMIC”

| TRIBUTE TO THOSE DEDICATED TO SAFEGUARDING SHANGHAI

都市桃源·吴房村记

A WONDERLAND · WUFANG VILLAGE

赠阅

ISSN 1006-7310



9 771006 731205

坚定信心 同舟共济 科学防治 精准施策



上海市精神文明建设委员会办公室

AIRPORT JOURNAL

目次
Contents

NO.194 2020/06 航空港



天空之城 SKY CITY

- 10 氢燃料电池车将在魔都机场“上岗”
Hydrogen Cars Will Be Launched at the Airports of the Magic City of Shanghai
上海机场集团与上汽集团签署战略合作
Shanghai Airport Authority and SAIC Motor signed a strategic cooperation agreement
- 12 临港新片区大飞机航空产业园
规划建设高层对接第三次会议举行
The third high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area is held.
- 13 临港新片区大飞机航空产业园
规划建设高层对接第四次会议举行
The fourth high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area is held.
- 14 铭记初心使命 凝聚奋进力量
Remain True to the Original Aspiration and Pool Efforts to Forge Ahead
上海机场集团召开纪念“五一”暨“五四”先进代表座谈会
Shanghai Airport Authority Held a Meeting of Excellent Representatives to Celebrate the International Labor Day on May 1 and the Youth Day on May 4
- 15 虹桥机场Shake Shack国内机场首店开业
Shake Shack Opened Its First Store in China at Hongqiao Airport
秦云董事长硬核带货机场版“五五购物节”
Chairman Qin Yun promotes sales at the airport during the “Double Five Shopping Festival”



Contents

- 17 上海机场虹桥V1贵宾室重装迎客
Shanghai Hongqiao Airport V1 VIP Lounge
Reopened to Guests After Renovation
为旅客提供“无门槛”的个性出行优质服务体验
Offer quality personalized travel services to
passengers without thresholds
- 20 战“疫”百日记|致敬全力守“沪”的劳动者
Diaries of 100-day Fight against the
“Epidemic”| Tribute to Those Dedicated to
Safeguarding Shanghai
- 28 浦东机场货运航班高位运行保障挑战极限
The Rising Number of Cargo Flights at Pudong
Airport Challenged the Logistics Limits
从最复杂情况着眼，朝最理想结果努力
Focus on the most complex situations and
work towards the best results
- 32 “神器”提速浦东机场“客改货”防疫运输
New Technologies Speed Up the
Transportation of Anti-epidemic Materials by
Passenger-Turned-Cargo Flights at Pudong
Airport
- 35 既要“降温”也要“防疫”，浦东机场空调这样开
The Air Conditioner in Pudong Airport Gives
Both Considerations to “Cooling Down” and
“Epidemic Prevention”
- 36 浦东机场开通首条国产ARJ21支线飞机执飞航线
Pudong Airport Opened the First Flight Route
Operated by China’s Domestically Developed
ARJ21 Regional Jet

- 38 浦东机场地服：已在航班客舱坚守2000场
“消毒达人秀”
Pudong Airport Ground Service - Disinfection
Have Been Made in the Cabins More Than 2,000
Times
- 41 浦东机场长途客运线路陆续恢复
旅客又多了一种出行选择
Pudong Airport’s Long-distance Passenger
Transportation Lines Resumed Operations One
after Another, Giving Passengers One More
Travel Option
- 43 48小时建成6万平方米蓄车场
The Parking Lot of 60,000 Square Meters Built in
48 Hours
- 44 航班淡季成维修旺季
The Off-season of Flights Became the Busy
Maintenance Season
浦东机场两条“中年跑道”重焕青春
Pudong Airport’s Two “Middle-Age Runways”
Regained Youth



AIRPORT JOURNAL

航空港



- 48 品质服务 情暖旅途
High-graded service warms your journey
浦东机场发布年度“十大服务举措”
Shanghai Pudong International Airport issued
“10 Service Measures” of 2020
- 50 一架A330被牢牢“摁”在机位上
A330 firmly anchored at parking apron
上海机场做好各项防汛防台准备工作
Shanghai airports gets prepared for flood and
typhoon
- 52 改善水环境，让水“活起来”
Improve the Water Environment and Make
Water “Alive”
- 54 2019年上海航空客货运量排名
保持全球城市第四位和第三位
Passenger Throughput Ranked Fourth and Air
Cargo and Mail Throughput Third of Airports in
Shanghai among All Cities Worldwide
- 57 美好生活活动起来
Rowing for a Beautiful Life
上海机场职工水上活动体验日
Staff Water Sports Experience Day Of Shanghai
Airport Authority

- 58 空港频率
SAA Channel

文化长廊 ART & CULTURE

- 60 小小绍兴路
Shaoxing Road—A short road invested with
history
- 62 “疫”马当先“食”不可挡
Finding comfort in food in the time of epidemic
- 64 初夏的气息
The smell of early summer

行走视线 TRAVEL & TOUR

- 68 在恩施 吃一条裸奔鱼
Eating a “Stark-naked Fish” in Enshi
- 70 都市桃源·吴房村记
A wonderland • Wufang village

74 资讯速递 INFORMATION

封面摄影 影子惠

广告索引

封二 坚定信心 同舟共济 科学防治 精准施策

04 虹桥机场购物 07 抗疫宣传公益广告“信” 09 抗疫宣传公益广告“励”
27 金桥华美达酒店 31 航空港广告 47 垃圾分类
63 浦东机场购物 65 浦东华美达广场酒店

封三 上海机场贵宾服务

封底 凯迪拉克CT6

您可以在以下场所取阅《航空港》杂志

浦东机场候机楼、虹桥机场候机楼、机场贵宾室、浦东华美达大酒店、
浦东机场华美达大酒店、虹珠苑宾馆



跨越虹桥 邂逅世界

Connect the worlds
Across the rainbow

SHANGHAI HONGQIAO INTERNATIONAL AIRPORT 虹桥机场



AIRPORT JOURNAL

航空港

主管及主办 Published by
上海机场(集团)有限公司 Shanghai Airport Authority
出版发行 Produced by
《航空港》编辑部 Airport Journal

顾问 Consultant
秦云 Qin Yun
冯昕 Feng Xin
监制 Supervisor
杨季星 Yang Jixing
苏巍巍 Su Weiwei
主编 Chief Editor
周树萍 Zhou Shuping
副主编 Associate Editor
杨桦 Yang Hua
责任编辑 Executive Editor
潘东华 Pan Donghua
薛敏 Xue Min
徐晗璟 Xu Hanjing

编辑部地址 Office Address
中国上海虹桥国际机场迎宾二路200号 200335
No. 200, Yingbin 2nd Road, Hongqiao International Airport, Shanghai, 200335
电话 Tel (86-21)22343773
传真 Fax (86-21)22343777
电子邮箱 E-mail
hkg@shairport.com

2020年06月 总第194期
1988年10月创刊 2020年6月30日出版
国际标准连续出版物号 ISSN 1006-7310
国内统一连续出版物号 CN 31-1597/U
印刷 Printed by
上海锦良印刷有限公司

本刊已被CNKI中国期刊全文数据库收录，其作者文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意被收录，请在来稿时向本刊声明。
任何单位如欲转摘、摘编或以其他方式使用在《航空港》杂志上发表的所有图文，应取得本刊的书面同意，如有违反，本刊将依法追究其法律责任。
网刊: www.HKGZ.chinajournal.net.cn

中国广告报 CAA 中国广告协会 CHINA ADVERTISING ASSOCIATION charm 品牌传播
国家卫生健康委卫生健康文化推广平台



防控疫情，你的“心理口罩”准备好了吗？
相信医学、相信权威
不过分关注负面信息
相信战“疫”终将获胜



总策划 General Producer
胡稚鸿 Hu Zhihong
总执行 Executive Editor
史璟 Shi Jing
编审 Copy Editor
张沁 Kris Zhang
广告负责 Advertising General Manager
吴晓炯 Wu Xiaojiong
广告执行 Executive Advertising Director
虞昞 Yu Bing
王靖 Wang Jing
编辑策划 Commissioning Editor
项东 Xiang Dong
文案总监 Copywriter Director
张燕 Keri Zhang
责任编辑 Production Editor
倪袁帅 Sylvia Ni
美术编辑 Designer
方俊懿 Jimmy Fang
设计制作 Art Production



广告独家代理：上海机场广告有限公司
地址：浦东机场启航路900号5020室
联系方式：021-68342183、021-68342180、021-68342217

中国家庭报 CAA 中国广告协会 CHINA ADVERTISING ASSOCIATION charm 品牌传播
国家卫生健康委卫生健康文化推广平台



防控疫情，你的“心理口罩”准备好了吗？

多与家人、朋友交流
互相鼓励、沟通感情
携手共渡难关



Hydrogen Cars Will Be Launched at the Airports of the Magic City of Shanghai

氢燃料电池车将在魔都机场“上岗”

Shanghai Airport Authority and SAIC Motor signed a strategic cooperation agreement

上海机场集团与上汽集团签署战略合作

撰文/马新华 图片/薛敏

4月26日,上海机场集团与上汽集团签署战略合作框架协议。双方将在新能源汽车示范推广、出行服务、汽车购销等领域推动深层次合作,强强联合、互利共赢,携手推动绿色机场建设。机场集团党委书记、董事长秦云,总裁冯昕,副总裁贾锐军、赵海波,纪委书记陈伟烽,上汽集团党委书记、董事长陈虹,总裁王晓秋,副总裁蓝青松,副总裁、总工程师祖似杰,副总裁杨晓东出席签约仪式。冯昕、王晓秋代表双方签署战略合作框架协议。

On April 26, Shanghai Airport Authority and SAIC Motor signed a strategic cooperation framework agreement, according to which the two parties will promote in-depth cooperation in areas such as demonstration and promotion of new energy vehicles, travel services and purchase and sales of cars. The two giants will work together for win-win results and promote the construction of green airports. Secretary of the Party Committee and Chairman Qin Yun, President Feng Xin, Vice Presidents Jia Ruijun and Zhao Haibo of Shanghai Airport Authority, Secretary of Disciplinary Committee Chen Weifeng, Secretary of the Party Committee and Chairman Chen Hong, President Wang Xiaoqiu, Vice President Lan Qingsong, Vice President and Chief Engineer Zu Sijie, Vice President Yang Xiaodong of SAIC Motor attended the signing ceremony. Feng Xin and Wang Xiaoqiu signed the agreement on behalf of both parties.

满足多元化出行需求

根据协议,机场集团计划引入上汽集团品质优秀、价格优惠的混动、纯电、氢燃料电池动力等新能源产品、传统能源产品或其他定制化产品,充分满足机场集团在机场运营、公务出行、物流运输、员工个人出行等方面的多元化需求。

新能源汽车示范推广

双方将探索使用氢燃料电池车作为通用车辆、旅客摆渡车,以及地面服务、场道维护、机务保障等其他用途的专业车辆,双方还将联合探索建设加氢站、充电桩、充电站及快速充电桩网络等基础设施。

出行服务

在出行服务方面,双方将共同探讨利用上汽集团的优势资源,为旅客和员工提供多方位、综合性的出行保障服务方案,并在浦东机场使用上汽新能源车辆作为航空器专用引导车。机场集团也将在机场工作区域范围内支持上汽开展相关业务。

上海是全球最繁忙的航空枢纽城市之一,2019年客货吞吐量超过1.2亿人次和400万吨,排名全球城市第4和第3。

机场集团始终恪守可持续发展理念,大力推进“安全、绿色、智慧、人文”四型机场建设,在机场规划、建设和运营中率先引进业内领先的各项创新节能环保技术,在枢纽运行规模不断提升的同时,实现了单位客货运综合能耗持续降低,是国内交通行业的节能先锋。为持续推动绿色机场建设,通过双方的战略合作,加快推进机场保障车辆和设施设备“油改电”进程,促进上海机场结构性节能减排。

上汽集团具有强大的自主创新能力,作为国内唯一全面实施“纯电、插电、燃料电池”三条技术路线的企业,上汽“电池、电驱、电控”三电核心技术国内领先、世界一流。上汽还在国内9个城市率先实现了氢燃料电池乘用车和商用车产品的商业化运营,上汽大通FCV80燃料电池宽体轻客、荣威950燃料电池轿车、申沃燃料电池客车,运行总里程已达数百万公里。

2019年,上汽“燃料电池汽车关键技术研发及产业化项目”荣获“中国汽车工业科技进步奖”特等奖,旗下捷氢科技自主研发的新一代燃料电池系统PROME P390,关键指标达到国际一流水平。2020年3月,捷氢科技燃料电池项目正式开工,一期产能将达12000台套。✕

(发布日期为2020年4月26日)

The third high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area is held.

临港新片区大飞机航空产业园规划建设高层对接第三次会议举行

撰文/尚机轩

5月13日,临港新片区大飞机航空产业园规划建设高层对接第三次会议在上飞公司浦东总装基地召开。中国商飞党委书记、董事长贺东风,中国商飞董事、国盛集团党委书记、董事长寿伟光,中国商飞党工委常委、副总经理程福波,上海机场集团党委书记、董事长秦云,党委副书记、总裁冯昕,党委委员、副总裁贾锐军,临港集团党委书记、董事长刘家平等领导出席会议。会议由机场集团贾锐军副总裁主持。

On May 13, the third high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area was held at the Pudong Final Assembly Base of Shanghai Aircraft Manufacturing Co., Ltd. The meeting was attended by Mr. He Dongfeng, Secretary of the Party Committee and Chairman of Commercial Aircraft Corporation of China, Ltd. (COMAC), Mr. Shou Weiguang, Director of COMAC and Secretary of the Party Committee and Chairman of Guosheng Group, Mr. Cheng Fubo, member of the Standing Committee of the Party Committee and Deputy General Manager of COMAC, Mr. Qin Yun, Secretary of the Party Committee and Chairman of Shanghai Airport Authority (SAA), Mr. Feng Xin, Deputy Secretary of the Party Committee and President of SAA, Mr. Jia Ruijun, member of the Party Committee and Vice President of SAA, Mr. Liu Jiaping, Secretary of the Party Committee and Chairman of Lingang Group, etc. The meeting was chaired by Mr. Jia Ruijun.

会议听取了第二次高层对接会议精神落实情况 and 前期规划建设、项目导入、政策研究等重点工作推进情况。三家单位与会主要领导对联合工作团队工作成果表示肯定,围绕“上海航展”“项目推介会”“园区规划”等专项工作进行讨论交流,并对大飞机航空产业园下一步重点工作做出部署。

贺东风对大飞机航空产业园后续开发提出三点要求。一是规划“拥抱未来”,科学定位、合理布局;二是坚持“项目为王”,聚焦“7+2”产业集群,重点引入集群龙头项目;三是体现“产城融合”,突出教育、住宅、医疗、商业等配套功能。

秦云对下阶段工作提出三点建议:一是项目布局要进一步优化,体现土地资源利用的最大化、功能的最

大化和效益的最大化;二是项目引进面要进一步扩大,通过加强宣传推广促进产业集聚;三是项目的推进要进一步加快,在项目落地上体现大飞机航空产业园的速度。

刘家平表示,当前大飞机航空产业园的规划更加明确、定位更加清晰、举措更加扎实。后续工作中,要加快首发地块拿地进程。要继续配合推进特殊综合保税区围网工作。要推进项目导入,打好“三张牌”:打好综合牌,凸显大飞机航空产业园综合优势,培养园区自身独特核心竞争力;打好互动牌,立足整个新片区的发展促进园区开发互动;打好个性牌,不仅要为企业申请提供通用类政策,还要根据企业个性化的诉求寻求政策上的支持。

自4月1日三方高层对接会议后,联合工作团队认真落实会议要求,梳理形成“合作机制”“规划建设”“项目导入”“政策研究”“专项重点工作”五大方面具体工作,扎实推进,取得实效。

此次对接会议进一步明确了下一阶段工作目标和努力方向,联合工作团队将集聚协同、优势互补,推进民用“航空制造、航空服务”双链汇聚、深度融合与创新发展,为打造世界级航空产业集群目标而不懈努力。

中国商飞、机场集团、临港集团等相关职能部门,上飞公司、临港控股公司、临港新片区产业发展公司、临空产业投资公司等相关单位主要领导参加会议。

(发布日期为2020年5月14日)

The fourth high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area is held.

临港新片区大飞机航空产业园规划建设高层对接第四次会议举行

撰文/尚机轩

6月8日,临港新片区大飞机航空产业园规划建设高层对接第四次会议在上飞公司浦东总装基地召开。

On June 8, the fourth high-level coordination meeting for planning and construction of Aircraft Industrial Park in Lin-gang Special Area was held at the Pudong Final Assembly Base of Shanghai Aircraft Manufacturing Co., Ltd.

中国商飞公司党委书记、董事长贺东风,上海机场集团党委书记、董事长秦云,党委副书记、总裁冯昕,临港集团党委书记、董事长刘家平,党委副书记、总裁袁国华,临港新片区管委会高级专员张杰等领导出席会议。会议由中国商飞公司副总经理程福波主持。

会议听取了第三次高层对接会议精神落实情况和规划建设、项目导入、政策研究等重点工作推进情况。

新片区管委会和三家单位与会主要领导对“上海航展”“大飞机航空产业园招商推介会”“二期围网”等专项工作进行讨论交流,并对大飞机航空产业园下一步重点工作做出部署。

贺东风表示,随着大飞机航空产业园开发建设的不断深入,联合工作团队方向越来越明确,工作的思路 and 措施也越来越清晰。对于后续工作安排提出四点建议:一是招商推介会的参与范围要进一步扩大;二是对外宣传要进一步统筹;三是中国商飞公司

和机场集团成立工作团队专题对接南通新机场相关事宜;四是上海航展的名称要充分体现航展的特色 and 亮点。

秦云对下阶段工作提出三点建议:一是南通新机场规划建设已经启动,可以与大飞机航空产业园在产业方面协同发展;二是产业园总体规划确定后,尽快跟进各项专项规划落地;三是“一谷一园”大厦设计方案要听取专家等多方意见进一步优化完善。

刘家平强调联合工作团队下一步要打好三场硬仗:一是要组织好首次招商推介会,要把握住预告、签约、宣传三个重点环节;二是要推进二次围网工程建设,临港现代物流公司和联合工作团队建立工作联动机制保障围网工作顺利推进;三是要做好园区对外交通规划,在临港新片区管委会的指导下研究提出大飞机航空产业园的对外交通规划初步方案。

张杰代表临港新片区管委会对联合工作团队前一阶段工作成效表示充分肯定,在“1+4+X”工作机制的协

调下,各方发挥自身优势,着眼发展大局,为打造具有全球影响力的大飞机产业集群提供了有力支撑。针对下一步工作推进,张杰提出:一是由新片区管委会统筹对外宣传口径;二是围绕关键节点,项目落地实现“保6争8”和“保8争10”阶段目标,同时“短中长”并进;三是新片区管委会将全力做好项目落地保障,力促上海航展、航空博物馆、航空产业基金“三件事”推进。围绕高层对接会提出的任务目标和重点工作,下一步联合工作团队将深入贯彻落实会议精神,主动对接政府相关部门,积极联系意向企业,全力保障项目落地 and 首发地块相关工作的顺利开展。

中国商飞公司、机场集团、临港集团等相关职能部门,上飞公司、临港控股公司、临港新片区航空产业发展公司、临空产业投资公司等相关单位主要领导参加会议。

(发布日期为2020年6月9日)

Remain True to the Original Aspiration and Pool Efforts to Forge Ahead

铭记初心使命 凝聚奋进力量

Shanghai Airport Authority Held a Meeting of Excellent Representatives to Celebrate the International Labor Day on May 1 and the Youth Day on May 4

上海机场集团召开纪念“五一”暨“五四”先进代表座谈会

撰文/吕书一 陈娟

4月29日上午,上海机场集团召开纪念“五一”国际劳动节暨“五四”青年节先进代表座谈会,倾听职工群众的意见和建议,号召广大职工和团员青年坚守初心使命、凝聚奋进力量,共同为实现集团公司改革发展目标而奋斗。集团公司党委书记、董事长秦云,总裁冯昕出席座谈会,党委副书记、工会主席张永东主持,集团工会领导、相关职能部门负责人、2019年度集团先进集体、个人和相关发言代表参加会议。

In the morning of April 29, Shanghai Airport Authority held a meeting of excellent representatives to celebrate the International Labor Day on May 1 and the Youth Day on May 4. It aimed to listen to employees' opinions and suggestions, and call on them to stick to their original aspirations, pool efforts, and work together to achieve the reform and development goals of the group. Qin Yun, Secretary of the Party Committee and Chairman of Shanghai Airport Authority, and President Feng Xin attended the meeting. Zhang Yongdong, Deputy Secretary of the Party Committee and Chairman of the Trade Union, presided over the meeting, which was attended by leaders of the Trade Union, heads of relevant functional departments, advanced groups of 2019, individuals and representatives of Shanghai Airport Authority.

集团公司领导向全体干部职工和团员青年致以节日问候,对大家投身疫情防控和复工复产工作给予充分肯定,并向疫情发生以来坚守一线的广大干部职工表示衷心感谢!

秦云指出,当前,疫情防控取得阶段性成效并转入常态化,广大干部职工要坚定信心、迎难而上、协同配合,在打赢疫情防控战、推进复工复产和实现上海机场高质量发展中展现责任和担当。广大职工要大力弘扬劳动精神,坚定信心、保持定力,锐意进取、勇于创造,用行动谱写新时代劳动者之歌。广大青年要传承发扬“五四”精神,胸怀理想、积极有为,脚踏实地、艰苦奋斗,用青春演绎无愧时代的华章。秦云强调,要持续加强和细化安全工作,统筹疫情防控和改革发展,努力攻克发展中的难题,千方百计关心好员工。

冯昕从疫情防控、复工复产和“三个敬畏”方面勉励广大干部职工和青年,要再接再厉、慎终如始,做好防疫常态化各项工作,用实际行动巩固和拓展来之不易的良好势头。要围绕复工复产大局想方设法对冲疫情影响,提升企业的韧性、核心免疫力和底盘支撑力,加快年度各项工作的有序推进。要认真学习贯彻“三个敬畏”的要求,先进代表要带头追求专业精神、强化责任意识、多出真招实招,切实把安全生产放在心上、扛在肩上、抓在手上。

会议对2019年度集团公司先进集体、先进生产(工作)者代表进行表彰。来自指挥部、两场公司和三大平台的6位职工、青年代表分别从疫情防控、复工复产两个方面作了精彩的交流发言,得到与会领导的高度肯定。

(发布日期为2020年5月4日)



Shake Shack Opened Its First Store in China at Hongqiao Airport

虹桥机场Shake Shack国内机场首店开业

Chairman Qin Yun promoting the sales at the airport during the “Double Five Shopping”
秦云董事长硬核带货机场版“五五购物节”

撰文/尚机轩 图片/赵文哲 王秉毅



5月28日,国际网红汉堡品牌Shake Shack(昔客堡)国内机场首店在虹桥机场2号航站楼开业。上海机场集团党委书记、董事长秦云亲临现场硬核带货,并当场宣布:为庆贺Shake Shack国内机场首店开业,并积极响应市委市政府“五五购物节”的号召,上海机场将在开业首周推出幸运免单活动,每逢第五十五位到店消费者的点单由上海机场买单。

On May 28, Shake Shack, the international burger brand quite famous online, opened its first store in China at Hongqiao Airport Terminal 2. Qin Yun, Secretary of the Party Committee and Chairman of Shanghai Airport Authority, came to the site to promote the sales and announced on the spot that in order to celebrate the opening of the first store of Shake Shack in China and actively respond to the call of the “Double Five Shopping Festival” launched by the CPC Shanghai Municipal Committee and the Municipal Government, the airport will launch “Lucky for Free” campaign in the first week after the opening of the store, that is, the 55th consumer for each day will enjoy free food and Shanghai Airport Authority will pay the bill.



11时46分, 开业仅18分钟, Shake Shack虹桥机场门店就迎来了第五十五位顾客的点单。“恭喜您, 您是我们开业首日第五十五位顾客, 您的这单消费由上海机场买单。”门店收银员祝贺首位幸运旅客。

此次, 虹桥机场携手Shake Shack, 将上海本土风情、机场代表元素与全球品牌快餐文化三者相融合, 就餐环境以上海豫园、飞机舷窗、行李输送带等元素为灵感, 旨在打造虹桥机场美食打卡新地标。虹桥机场门店除了招牌牛肉堡等多款经典美食之外, 更特别推出了旅客专享早餐, 唯机场店独有。旅客专享早餐包含芝士猪柳蛋堡、芝士培根蛋堡等暖心美食, 搭配一系列果汁, 加上与Manner Coffee合作的Shack-blend滴滤咖啡, 可为旅途全程充电。虹桥机场店同时也提供外带打包服务, 被称作“旅客带上飞机的最后一件随身行李”。

目前, 上海机场版“五五购物节”火热进行中。上海机场集团正与机场新老商户并肩作战, 力促消费回补和潜力释放, 助力增强消费对上海经济增长的基础性作用, 传递机场与城市的全面复苏信号和向好信念。✕

(发布日期为2020年5月28日)



Shanghai Hongqiao Airport V1 VIP Lounge Reopened to Guests After Renovation

上海机场虹桥V1贵宾室重装迎客

Offer quality personalized travel services to passengers without thresholds
为旅客提供“无门槛”的个性出行优质服务体验

撰文/尚机轩 图片/潘东华

“五五购物节·品质生活直播周”给上海市民和游客带来一场“吃、住、行、游、购、娱”的消费盛宴。重装开业的上海机场虹桥V1贵宾室推出个性化旅游出行产品, 加入品质生活直播周的直播活动。6月1日, 位于虹桥机场T2航站楼的V1贵宾室经过近一年精心装修后重新开门迎客, 沪上知名主播探营贵宾室直播带货, 为喜欢V1的商旅客人和期望个性化出行服务的旅客带来线上折扣价“囤货”的好机会。

The “Double Five Shopping Festival on May 5 • Quality Life Live Streaming Week” brought a consumption feast in “eating, accommodation, travel, sightseeing, shopping, entertainment” to the residents and tourists of Shanghai. The V1 VIP lounge of Shanghai Hongqiao Airport reopened after renovation, launched customized travel products and joined the live streaming of the Quality Live Streaming Week. On June 1, the V1 VIP lounge in Terminal 2 of Hongqiao Airport opened its door to guests after nearly a year of careful decoration. A well-known anchor in Shanghai was invited to help promote products through live streaming in the lounge, providing a good opportunity for business travelers who like V1 and want to have customized travel services to “stock good products” online at discounted prices.



由机场集团自营的虹桥机场V1贵宾室2010年3月投入使用以来,日均接待量达1200余人次,累计接待量超390万人次。为延续和优化“虹桥V1”在业界和旅客当中的良好口碑,机场集团斥资对V1贵宾室进行了全面设施硬件提升,新打造的近千平米舒适空间可同时为230位旅客提供温馨的候机环境。

美食不止“见一面”

升级后的V1贵宾室室内装饰融合了外滩欧式建筑元素、中国传统文化和海派艺术元素,处处体现精致、优雅的后现代风格。除了硬件方面的升级,机场集团对V1贵宾室餐饮服务进行了重新设计,由米其林星级餐饮、上海知名品牌“苏浙汇”打造精致本帮料理,演绎上海韵味。早航班的旅客还能享用专业点心师制作的粢饭糕、葱油饼、小馄饨、酒酿小圆子等上海传统点心。同时V1贵宾室还为7点前的早鸟旅客专属订制“早晨见一‘面’”限时早餐——避开道路早高峰,在贵宾室享受闲暇的候机时光,开启元气满满的一天。

直播带货“亲民价”

为积极响应市委市政府“五五购物节”号召,上海机场贵宾公司在V1

贵宾室开业首周推出重装上阵系列促销活动,99元就能享受原价450元的机场VIP服务,拥有快速通道、精致餐食、小食饮料各种福利,搭乘7点前早航班的旅客仅需66元,还可每天中午12点限量秒杀9块9早鸟餐。5月31日晚上7点到9点,沪上著名主持人李强亲自探营V1贵宾室,在“上海机场”官方抖音号与“一直播”平台首次进行直播带货,参与网友达3万余人次,当天推出的9.9元秒杀产品上架不到一分钟即售罄。



“阿拉自家贵宾室”

上海机场集团旗下上海机场贵宾服务公司目前在虹桥和浦东机场运营管理的贵宾服务设施达30000m²,不仅为非基地航空公司提供头等舱、公务舱旅客地面休息室服务,还向广大社会公众、商务旅客、机场会员开放。

5月以来上海两场航班和客流持续复苏,虹桥机场日均客流超过6万人次,已回升至往年近六成,浦东机场国内航班客流量也稳步提升。上海机场贵宾服务公司将以V1贵宾室重启开业为契机,进一步强化“阿拉自家贵宾室”理念,着力为进出上海机场的旅客提供“无门槛”的个性出行优质服务体验。未来还将依托机场航班量全面复苏和城市经济向好趋势,针对旅客消费升级需求,以贵宾室为基点向外延伸,在机场全流程接送服务方面提供更灵活、更便捷的产品,融入更多时尚主题元素、互动场景体验等,为旅客提供全新的贵宾服务体验,助力城市复工复产。✈

(发布日期为2020年6月1日)

Diaries of 100-day Fight against the “Epidemic”
| Tribute to Those Dedicated to Safeguarding
Shanghai

战“疫”百日记
|致敬全力守“沪”的劳动者

撰文/苏巍巍 马新华
图片/东子 孙浩俊 薛敏 毛西昊 刘瑜 邹丽洁 陈晟 陈天一 赵文哲 顾诗侃 孙砚丰
郭晶 张飞 王秉毅 施伟

1月22日
上海机场“战疫”打响
整整100天
上海机场集团全力以赴
坚决贯彻习近平总书记重要讲话精神
全面落实市委市政府决策部署
建立高效指挥体系
严守上海空中门户
积极推动复工复产
奋力夺取疫情防控和经济发展双胜利

1月22日(第1天)

对武汉抵沪航班旅客实施
测温登记排查
上海机场打响疫情防控阻击战

测温登记

1月24日(第3天)

上海启动重大突发公共事件一级响应
上海机场对湖北抵沪航班旅客
实施测温登记排查
全面实施两场公共空间高频次全覆盖消毒通风

高频消毒

一级响应

1月24日(第3天)

首批上海援鄂医疗队除夕之夜从虹桥机场出征
上海机场争分夺秒悉心做好地面保障服务
并联合商家为白衣天使送上各类爱心餐食
共保障15架次航班、1649名医护人员驰援武汉

军队支援湖北医疗队从虹桥出征



爱心餐食



首批医疗队从虹桥驰援武汉



进出港航班测温



1月28日(第7天)

对所有进出港航班旅客实施测温登记排查
两场连夜设置40个无感测温点及医学观察点
迄今已检测航班6万余架次、旅客640万余人次

设置无感测温点



1月28日(第7天)

首架满载防疫物资的全货机航班
抵达浦东机场
上海机场连夜开通绿色通道提供
最优优先级保障
经上海机场入境的全球防疫物资达
3500多吨
为上海和全国的防疫阻击战
提供了有力的物资供应保障

防疫物资绿色通道



引导旅客健康申报



2月1日(第11天)

对国内抵沪航班旅客实施
健康登记线上申报
实现“航空公司+机场+城市”
的信息共享



落实租金减免政策



2月10日(第20天)

上海吹响复工复产号角
上海机场积极落实租金减免政策
涉及326家企业商户共减免租金
约1.38亿元
与中小企业共克时艰、共渡难关

2月15日(第25天)

上海机场推出“无接触服务”
“一米线提示”“一检一消毒”
持续加强对一线员工
健康防护和心理疏导
积极营造安全安心的乘机环境

无接触服务



员工防护



3月4日(第43天)

机场口岸启动实施入境防输入全闭环管理
全力做好16+3驻两场接待点的服务保障
全力做好入境旅客集中隔离转运
迄今已转运3356批次、43119人次

浦东机场“130模式”



一米线提示



入境防输入全闭环管理



16+3接待点



3月24日(第63天)

浦东机场口岸单位全闭环保障
首个进京入境航班
在机坪停放10辆摆渡车作为
临时核酸采样点
功能齐全的迷你口岸连夜搭建完成

机坪临时核酸采样点



3月25日(第64天)

虹桥机场国际、港澳台航班转场至
浦东机场
浦东机场在严防的同时
推出暖心服务
在中转区域设置24小时服务点
免费供应热粥及热茶
温暖境外同胞回家路

援非抗疫物资高效起运



国外军机来沪自提防疫物资



4月5日(第75天)

浦东机场保障中国援非抗疫物资航班
高效起运
物资当天收运, 航班当天起飞
上海机场在全球防疫阻击战中
体现上海服务和上海速度



欢迎援鄂医疗队凯旋

4月18日（第88天）

浦东机场三跑道着手开展停航维修
机场工程项目复工按下“快进键”
抓紧推进浦东机场四期工程筹建
积极谋划企业未来五年发展蓝图

4月10日（第80天）

最后一批上海援鄂医疗队
凯旋抵达虹桥机场
上海机场圆满保障10架次包机
平安抵沪
并向1649名白衣天使赠送
贵宾服务天使卡
让最美逆行者们在浦虹两场贵宾室
免费享受贵宾级礼遇

工程复工按下“快进键”



4月30日（第100天）

浦东机场保障货运航班391架次，创单日新高
随着全球防疫物资运输需求持续增长
以及国内复工复产货物运输逐步恢复
上海机场积极发挥货运枢纽保障优势
为稳定全球产业链供应链稳定贡献上海力量
迄今已累计保障防疫物资运输
1.6万余架次、2万多吨

单日货运航班数屡创新高



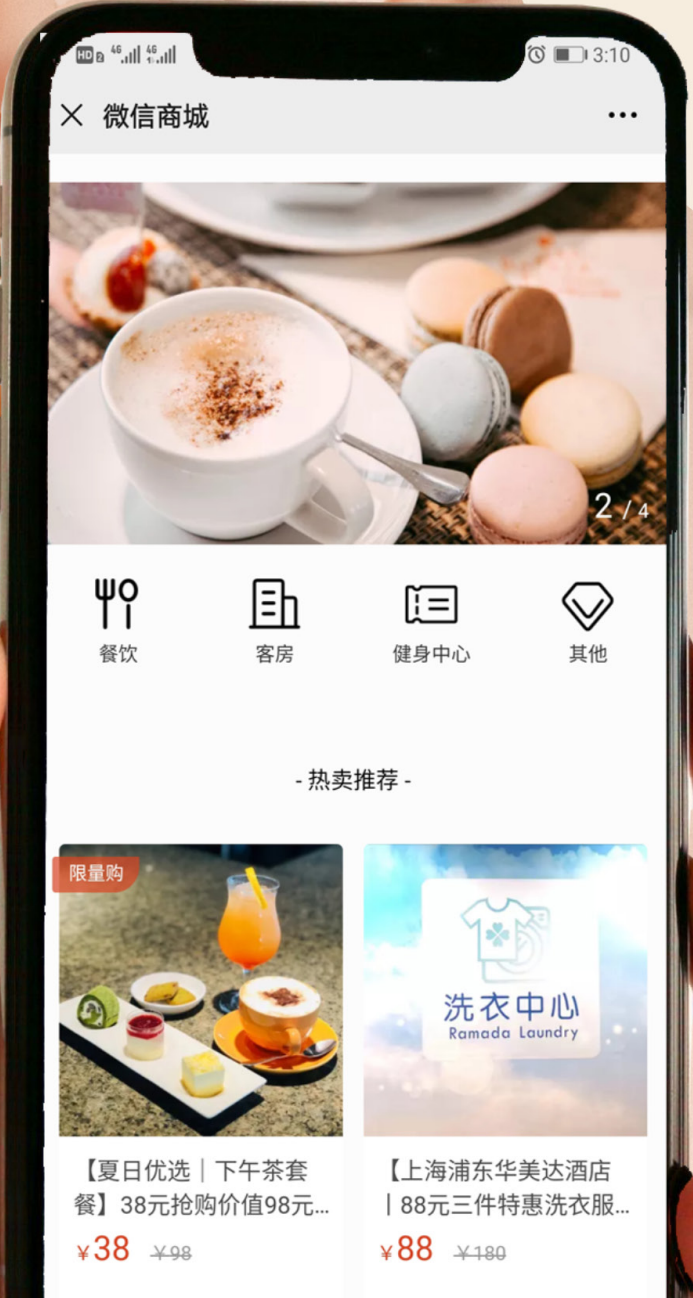
这是众志成城的100天
这是同舟共济的100天
66支党员突击队、2200余名党员
17支青年突击队、1650余名团员
2300余名志愿者
上万名员工枕戈待旦
外防输入，内防反弹
保障旅客安全顺畅出行
守护市民健康和城市安全

致敬
每一位全力守“沪”的劳动者
国境不松弦
我们不解甲
只争朝夕
不负韶华
为上海守好城门
为中华守好国门

（发布时间：2020年5月1日）

上海民航置业有限公司
浦东华美达大酒店

微信商城 惊喜开启



RAMADA®
PLAZA BY WYNDHAM



The Rising Number of Cargo Flights at Pudong Airport Challenged the Logistics Limits

浦东机场货运航班高位运行保障挑战极限

Focus on the most complex situations and work towards the best results

从最复杂情况着眼，朝最理想结果努力

撰文/范小雨

新冠肺炎疫情发生以来，上海机场作为全国乃至全球最重要航空货运枢纽，按照“疫情就是命令、防控就是责任”的要求，全力快速运送防疫物资，彰显了上海机场的责任担当。

Since the outbreak of the novel coronavirus epidemic, Pudong Airport, the most important air cargo hubs nationwide and worldwide, have been striving to quickly deliver epidemic prevention materials according to the orders and responsibilities of epidemic prevention and control, fully demonstrating their sense of responsibility.

当前，国内疫情持续受控，而国外疫情防控尚未根本性好转，向全球运送防疫物资，助力夺取全球抗疫全面胜利，是中国的大国担当，是民航人的职责所在。在防疫物资运输量急增情况下，全货机已难以满足运送需求，“客改货”及政府包机、临货包机运输应运而生，急剧增长，全国各机场国际出港货量激增，货运航班高位运行成为新常态。部分机场出港物资运输保障处理能力已经接近极限饱和状态，甚至出现了航司通知销售代理暂停货物入仓的极端情况，航空运输保障面临前所未有的挑战和压力。

上海机场货邮吞吐量连续12年排名全球第三，防疫物资出港货量占全国机场一半以上。进入4月份以来，上海机场出港物资运输航班架次持续攀高，4月下旬的10天里，日均货运航班354架次，4月30日达到近400架次。向

全球运输的防疫物资大都是口罩、防护服等，重量不大但占用空间大，无论是卡车送货，还是地面打板操作，对设施保障、人力调配和生产运行等都带来了最严峻的现实考验。面对严峻的形势，上海机场的货运保障从最复杂处着眼，从最细微处着手，向最优的方向努力，以上海高度承担社会责任，用上海速度为全球疫情防控贡献中国力量。

防疫物资运输顺利交货物是关键环节，而货运代理公司交货时间相对集中，浦东机场前期出现了交货车辆在机场场区道路内聚集等候的情况，不仅影响交货效率，也影响道路交

通，还存在安全隐患。机场货运协同交警部门，仅用三天时间就改建启用了河滨西路P2货运专用停车场，并进一步优化国际出港交运流程。改建后的河滨西路P2货运专用停车场共有300余个卡车停车位，配置了登记叫号系统，有效提升了交货效率，缓解了货站交运车辆的停车压力。针对P2停车场生活设施还跟不上的情况，对货运卡车司机进行人文关怀，开展送餐服务，并设立开水点、移动厕所等，有效解决了以往司机不停地挪车和长时间不能休息的实际困难，提升了卡车司机的体验度。为应对未来货运卡车数量可能激增的极端情况，制定停



车高峰满负荷情况应急预案,确保不因货物交不进而影响防疫物资运输情况的发生。

货物处理是顺利出港的重要环节,上海机场集团协同各联检单位、驻场单位、航空公司、快递、货代企业,研究制定应急预案,在航班时刻、航路引导、机位资源分配、便利通关等方面,提供安全、高效的保障服务。安检提前增配检查力量,机场地服制定专门工作方案,满足“客改货”航班需要。海关优化查验流程,通过使用雷达生命探测仪等新技术、新设备,大幅提高货机查验效率,保障重要防疫物资快速通关。货运站公司优化交货环节,充分发挥信息化优势,开发“出港交货车辆微信小程序”,货运代理及卡车司机可以通过网络信息平台实时掌握动态信息并完成交运。

上海机场持续深化“把初心落在行动上,把使命担在肩膀上”活动,一个支部一个堡垒,一个党员一面旗帜,充分发挥党员在货机高位运行面前的先锋模范作用。机场货运职工群



众与企业心连心,经常加班加点工作毫无怨言。五一长假期间,不少同志主动放弃休息,参加志愿者活动。各级团组织还组织党员先锋队、青年突击队等活动,引导党员和青年在抗击疫情一线践行初心使命,凝聚防疫物资运输的磅礴力量。

目前,上海浦东机场疫情防控物

资运输平稳受控。疫情不散,我们不退。上海机场必将在运送急需药品、医疗设备等防疫物资的全球供应链高效运转方面,精准研判,精准施策,全力服务,为我国负起大国责任和复工复产工作出上海机场货运人的贡献。✈

(发布日期为2020年5月5日)



AIRPORT 航空港 JOURNAL

Airport Journal

www.HK GZ.chinajournal.net.cn
E-mail: hkg@shairport.com



防疫物资输送

New Technologies Speed Up the Transportation of Anti-epidemic Materials by Passenger-Turned-Cargo Flights at Pudong Airport “神器”提速浦东机场“客改货”防疫运输

撰文/李宇栋 俞雪冰

当下，“客改货”航班成为我国防疫物资运往世界各地的重要途径。作为中国民航最大的航空货运枢纽，上海浦东国际机场在客改货航班保障中，不断创新，让客舱载货不再纯粹依赖“人搬肩扛”，有效提升了货物装载效率。

Nowadays, passenger-turned-cargo flights have become important means to transport China's anti-epidemic materials to the rest of the world. As the largest air cargo hub of civil aviation of China, Shanghai Pudong International Airport has been constantly developing new ways in providing guarantee for the passenger-turned-cargo flights. The cargo loading no longer solely depends on manual labor, which effectively improves the efficiency.

滑梯进客舱，货物跑起来

4月20日，浦东机场站坪服务中心副经理曹贵龙领衔的一支队伍，用了两个多小时，就高效完成了加拿大航空一架波音777-300客机的“客改货”航班装载，把700多件货物及时装完。给装卸团队提速的助手，是浦东机场地服员工们摸索出的“客改货”航班客舱传送“神器”——滑梯。

滑梯是一种类似地毯、带有滚珠、可以铺设在客舱地板上的柔性装置，货物放上去后轻轻推动即可往前输送，省时省力又安全。那些原先需要靠人力在客舱里搬运的防疫货物，就此“跑”了起来。

随着到上海运输防疫物资的“客改货”国际航班越来越多，给浦东机场的地服运营单位——上海国际机场地面服务有限公司——带来了巨大挑战。而在防疫运输国际航班上，装卸人员作业时还必须穿戴上口罩、护目镜、防护服，频繁地弯腰搬运、手抬肩扛，更是容易疲劳。“第一批保障的‘客改货’国际航班，是意大利航空和印度尼西亚鹰航的两班，纯手工搬运，工作强度非常大。”直接承担装卸任务的上海国际机场地面服务有限公司浦东站坪服务中心负责人介绍道。

正是为了既做好防疫保障、又避免疲劳作战影响效率，浦东机场地服着手积极寻找能提升效率、减轻员工疲劳度的装备。多方了解之后，滑梯被引入客舱，成为“客改货”航班保障时的必备“利器”，于是有了如今的一幕。

传送车衔接客梯车，再疏解装载瓶颈

伴随疫情在境外持续蔓延，“客改货”国际航班在浦东机场从3月初的每天一两班，急剧增加到当前的每天数十架。

比起全货机运输，客改货航班能更充分地利用航司既有机队运力、机场时刻机位等各类资源，却在装卸环节会遇到瓶颈：由于客舱物资装载难



使用滑梯传送物资



员工铺设滑梯

以使用机械设备、必须依赖人工搬运，对机场地服部门来说，所需投入的人力是普通航班的3到4倍。针对人力缺口，浦东机场站坪服务中心也得到了机场其他地服兄弟部门的支持，在如今一天上百人的装卸队伍中，约有1/5来自其他地服部门。但面对激增的航班，人力显然不可能同比例持续增加，如果简单使用传统方式保障，必然导致装卸人手有限、需要客机长时间等待，防疫运输本身却急如星火。

除了启用“滑梯”这样的客舱内搬运助手，面对持续快速增长的“客改

货”，还需要突破另一个人力瓶颈——把货物从机坪搬运到客机的客舱。

起初，这也是一个全靠人工的操作链条，工作人员站在客梯车从机坪到客舱口的一级级台阶上，逐个传递，人工送进客舱。不过很快，浦东机场地服的业务骨干动起了增加设备、减少人力的脑筋。上海国际机场地面服务有限公司浦东特种车辆主管陆斌受命研究攻关，通过多次演练、安排车辆模拟靠机，最后确定，可以通过传送车与客梯车的组合运行模式，利用原本给腹舱运行行李的传送车，将客

舱货物提送到客梯车的中间高度,减少一半的人力传递路线,以此显著提高效率。

与此同时,轮椅平台车也出现在了浦东机场地服的防疫运输保障中。除了承运在我国采购的防疫物资之外,在俄罗斯航空飞往上海的“客改货”航班上,客舱还装载了大量出口我国、生产防疫物资的化纤原材料,这些材料成卷包装,单卷就长达两米、重好几十公斤,也是人工搬运的大难题。浦东机场地服探索之后,用上了轮椅平台车,先将成卷的材料滚动到平台车上,再一并卸下,让卸载也能提速。

守住安全底线,协助承运人确保配载平衡

配载平衡是现代民航安全运行的底线环节之一。对于将飞机客舱改用

于装载货物这一新模式,配载平衡更需要精益求精。特别是口罩、防护服等防疫物资重量轻、体积大,不少“客改货”航班在实际装载中,可能遇到物品体积偏大、无法依照常规方案配载、需要再做调整的情形。

在浦东机场地服,承担这一使命的上海国际机场地面服务有限公司浦东平衡配载室从无到有摸索总结,逐步完善各航司客舱载货操作要点,给航司的客改货航班提供预配支持,为航司相关部门最终确认配载平衡、签发航班当好“智库”。

4月23日,一家国内航司的一架波音787-9需要执行客舱载货任务,浦东机场地服的平衡配载班组长唐峰在预配过程中,发现无论怎样优化方案都无法使重心指数落在安全范围内。他立即与航司联系,协商解决办法,确定在舱内使用沙袋压舱物的方式完

成预配;而在实际装载过程中,作业人员又发现原定空间无法同时装下压舱物与货物,于是继续与航司协商优化装载方案。经过再三调整,最终顺利完成装载任务。

连日来,面对新模式、新课题,浦东机场地服的平衡配载员们敬畏职责,敬畏安全,始终严格执行双人复核程序,坚持航班预配及监控流程,助力了防疫物资的安全运输。

虽然多款装备有效提升了作业效率,但无论客改货或是其他全货机、运输机的保障,浦东机场的地服工作人员依然面对着大量高强度的工作,而装卸中穿着防护服的要求,随着气温走高,也让作业堪比“蒸桑拿”。尽管如此,民航人的坚守始终未变,从浦东出发的防疫保障之路,正越织越密。✈️

(发布日期为2020年5月8日)



The Air Conditioner in Pudong Airport Gives Both Considerations to “Cooling Down” and “Epidemic Prevention” 既要“降温”也要“防疫”,浦东机场空调这样开

撰文/周永毅 黄凯雯

室外已然有了初夏的样子,但浦东机场航站楼内舒爽依然。超大空间是如何既“降温”又“防疫”,为大家提供舒适环境的呢?且看一场浦东机场的“冷空气”输送之旅。

It's early summer now, hot already, but it's cool and comfortable in the terminals of Pudong Airport. If you wonder how to give both considerations to “cooling down” and “epidemic prevention” in a super-large space, so as to provide a comfortable environment for everyone, you can turn to the “cold air” transportation of Pudong Airport..

“冷空气”哪里来?

浦东机场内的“冷空气”并非像普通家庭那般由分体式空调产生,而是通过一套集中式供冷系统,从能源中心经管道输送到候机楼的。

“能源中心”又是啥?

能源中心采用设备集中的方式对航站楼等区域进行供冷,既便于日常的管理工作,又节约了运营成本。它的内部被一排排巨大的机器占据着,这便是“冷空气”的来源——冷水机组。目前,浦东机场已完成冷水机组26台、冷却塔51台、水质处理设备5套、水泵70余台等设备的维护保养工作,均可按要求开展工作,保障夏季供冷。在2号、3号能源中心,有一些巨型“水泥罐”,直径大约有二三十米。这些罐子学名叫蓄冷罐,里面储藏着满满的“冷空气”,一到有需要的时候,就会向候机楼方向输送。

“冷空气”是怎么到你身边的呢?

被制造出来的“冷空气”沿着特殊的“高架”畅通无阻地一路前进。到达候机楼内后,进入热交换站,在热交换站内与空调系统二次水进行热量交换。最终通过空调风管输送到出风

口。1号、2号、3号能源中心分别对浦东机场1号航站楼、2号航站楼及卫星厅进行集中供冷,供冷面积达117万平方米。

防疫措施

自战“疫”打响以来,浦东机场航站楼空调系统——

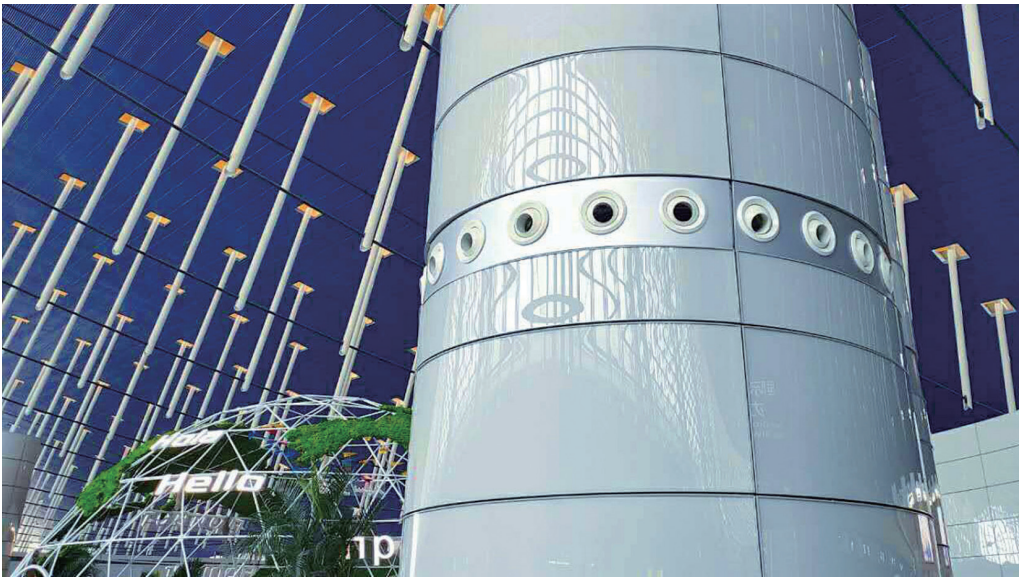
采用全新风方式运行,所有空调箱新风阀门开启度达100%,回风阀全部关闭;

安装1125套紫外线消毒灯管,对运行中的系统空气处理机组等设备实施24小时不间断消毒;

更换过滤网7500余片,为系统戴上“口罩”,杜绝细菌、病毒等飞沫进入空调送风区域;

对空调系统风机盘管、机组滤网、进出风口、风阀、电机等6300余套设备进行了养护清洗。✈️

(发布日期为2020年5月9日)





中国商飞ARJ21飞机在浦东机场转场

Pudong Airport Opened the First Flight Route Operated by China's Domestically Developed ARJ21 Regional Jet

浦东机场开通首条国产ARJ21支线飞机执飞航线

撰文/俞雪冰 高倩瑜 图片/吴亮 徐炳南

5月16日11时39分,从南昌起飞的RY6677航班缓缓降落浦东机场,江西航空运营的南昌—上海浦东航线首次由国产ARJ21支线飞机执飞,浦东机场也迎来第一架执飞商业航班的ARJ21飞机。

At 11:39 a.m. on May 16, the flight RY6677 taking off from Nanchang landed slowly at Pudong Airport, which was operated by China's domestically developed ARJ21 regional jet for the first time. Meanwhile, Pudong Airport also welcomed the first ARJ21 aircraft for commercial flights.

新闻资料

江西航空南昌—上海浦东航线每周二、四、六执飞三班往返航班,南昌昌北机场计划起飞时间10时10分,12时到达浦东机场;返程起飞时间13时05分,14时50分返回南昌。执飞该航班的飞机型号为中国商飞ARJ21-700,具有适应性、舒适性、经济性、共通性、系列化等特点。

ARJ21翔凤客机是由中国商用飞机有限责任公司研制,为中国第一次完全自主设计并制造的支线飞机,2008年11月28日在上海成功首飞。2020年1月19日,江西航空有限公司在南昌瑶湖机场接收了第一架ARJ21飞机,这也是中国商飞交付市场的第23架ARJ21飞机。

(发布日期为2020年5月16日)



5月16日,由ARJ21执飞的江西航空RY6677航班首次降落浦东机场



Pudong Airport Ground Service - Disinfection Have Been Made in the Cabins More Than 2,000 Times 浦东机场地服：已在航班客舱坚守2000场“消毒达人秀”

撰文/李宇栋 高倩瑜 图片/陈丽运

在疫情防控转入常态化的当下，守好“外防输入”门户，对于确保国内顺利复工复产、实现社会生活重启的意义不言而喻。在中国民航出入境客流量最大的国际航空枢纽——上海浦东国际机场，除了面向人员的检验检疫之外，浦东机场地服运营方上海国际机场地面服务有限公司（以下简称：浦东机场地服）更以专业的水准，严格坚守着涉及疫情航班的客舱清洁消毒。至今，已开展涉及疫情航班清洁消毒超过2000架次，收集处置涉疫垃圾超过4000包，涉疫污水上百吨。

As the epidemic prevention and control has become a normal, guarding against imported infections from abroad is obviously important for ensuring the smooth resumption of work and production in the country and restarting social life. At Pudong Airport, the international aviation hub of civil aviation of China with the most outbound and inbound passengers, in addition to inspection and quarantine for personnel, Pudong Airport Ground Service Operator - Shanghai International Airport Services Co., Ltd. (hereinafter referred to as Pudong Airport Ground Service) has strictly had cleaning and disinfection for the cabins involved in flights related to the epidemic at a professional level. So far, epidemic related planes have been cleaned and disinfected more than 2,000 times, involving more than 4,000 packets of epidemic related garbage, and hundreds of tons of sewage.

“桑拿”中作业 不放过每一个角落

3月24日，国航CA942航班自迪拜飞抵浦东国际机场，这是北京实行境外到港航班“第一入境点”政策后，在上海保障的首班北京“第一入境点”航班。

待完成检疫、人员下机后，浦东机场地服的浦东营运部客舱清洁中心团队随即登机，开展清洁消毒。身着防护服的工作人员按照提前完成的岗前宣贯要求，地板、座椅、扶手、厕所、小桌板……每一个环节都逐一清洗干净、用消毒剂完成消杀；当两个多小时以后，全体清洁人员完成作业、撤下航班时，每个人卸下的防护服中都能倒出一大滩汗水。

对浦东机场地服客舱清洁中心的工作人员来说，这样的“桑拿”工作状态已是一种常态。随着上海入夏、气温升高，在闷热的客舱里穿着防护服奔忙劳动，更是“桑拿”得愈发明显；要是遇到A380这样设备多、空间大的“巨无霸”，清洁团队就得连续战高温3小时以上。

虽然工作条件艰苦，而且工作中不能喝水进食、上厕所，但清洁人员们深知，坚守岗位就是守护国门、守护自己的同胞和亲人，他们的作业标准始终一丝不苟、精益求精。扶手下方、洗手池边缘……这些容易被错过的死角，在机场“消毒达人”们的作业中，都不会遗漏。至今，浦东机场地服已经先后制定了6版清洁操作流程规范，每一个保障细节都不断打磨完善。

闭环保障 涉疫航班客舱垃圾处置

在客舱清洁消毒的防线上，涉及疫情航班的航后客舱垃圾，更是重中之重。因为这些垃圾都要在机场卸下、完成后续处置，如果稍有疏漏，便会成为城市防疫最直接的威胁。因此，浦东机场地服在这里筑造了严密的闭环体系。

在作业中，进入客舱的清洁员首先要对飞机上回收的固体垃圾，使用有效氯含量为5000mg/L的消毒液进行喷洒消毒，并用红色尼龙绳扎紧袋口做封口处理，也给后续操作标识清楚。为了防止垃圾散落或外溢，所有疫情航班卸下的垃圾，都使用双袋包扎，外层使用蓝色垃圾袋，区别于正常航空垃圾。

对于航空器固体废弃物的处理，浦东机场地服每天定人定车统一收集并消毒处理，必须先指定的临时存放点放置2小时以上，随后转运至机

场涉疫垃圾暂存点，搬移时要求轻拿轻放避免破损。转运结束后，为了避免二次污染，作业人员还会对垃圾车进行整车消毒，将脱卸的防护服放入专用废弃物收集箱。这些固体废弃物经再行消毒后，最终将运至老港垃圾场焚烧处置。

除了固体废弃物之外，对于航空液体废弃物的处理，浦东机场地服同样有严格的闭环流程。收集污水前，必须按照“消毒剂：液体废弃物容积”1:10的比例将有效氯含量为1000mg/L的消毒剂投放进空水箱。





为充分发挥药性,每个涉疫航班所收集的液体废弃物需放置至少2小时以上,才能转运至机场指定的2号污水泵站。转运结束后,作业人员也会使用含有效氯5000mg/L的消毒液对污水车进行整车消毒。

据统计,在防疫工作最繁忙的高峰期,浦东机场地服一天就要保障10多架次涉及疑似染疫废弃物处置的航班,处理垃圾302包,污水4.6t。

守护员工安全 助力防疫基石

浦东机场地服客舱清洁中心现有员工380人,这支队伍连续几个月在空港防疫的最前沿坚守,他们作业压力大、防疫要求高。浦东机场地服的管理团队深知,做好员工的防护和后勤补给,既是对员工的关爱、对他们

地服客舱清洁中心通过解读政策、制作防疫小视频、发布居家观察温馨提示、宣传防控日常小知识等途径,引导员工科学认识疫情,并加强对员工休息区域的轮流巡视,确保人员逢进必测体温、落实消毒通风,让员工们有一个可信赖、防护完善的休息区。

与此同时,浦东机场还在公共区域设立防疫物资补给站,备有维生素C、创可贴等应急物品;并要求所有参与疫情航班保障的员工,必须全面做好个人防护,佩戴一次性乳胶手套、3M口罩、护目镜、头套、防护服、脚套。他们还自制了防护服穿脱教学视频,培训员工规范穿脱,同时确保防护服使用完毕后一律消毒、集中装箱、在箱上贴明“医疗废物”标识,每天定时定车定人运至机场集中收运点,用完善的保障机制,让客舱清洁消毒作业后勤无忧。

境外疫情仍在全球各地蔓延,外防输入的工作尚未结束,为了国门安全,浦东机场地服的“消毒达人”们仍然在坚守。✂

(发布日期为2020年5月25日)

心理健康与工作信心的支持,也是最基础的防疫环节。

因此,疫情爆发以来,浦东机场



Pudong Airport's Long-distance Passenger Transportation Lines Resumed Operations One after Another, Giving Passengers One More Travel Option

浦东机场长途客运线路陆续恢复 旅客又多了一种出行选择

撰文/包陈怡 王悦人 图片/包陈怡

浦东机场作为旅客进入上海的门户,疫情防控要求高、压力大。为切实把好出入口关,筑牢疫情“防控墙”,全力阻断疫情传播扩散,保障旅客的安全,经过综合判定,1月27日起,浦东机场长途客运站停止运营。

As the gateway for passengers to come to Shanghai, Pudong Airport faces high requirements and pressure for epidemic prevention and control. In order to effectively safeguard the gateway, build a “wall for epidemic prevention and control”, try to stop the spread of the epidemic situation and ensure passengers' safety, Pudong Airport suspended the operation of the long-distance terminal from January 27 after a comprehensive consideration.

随着疫情防控进入常态化,浦东机场的航班量和旅客流量逐步回升,旅客对出行的交通工具有了更多需求。江浙两地旅客抵达浦东机场后,除了自驾、乘坐火车外,浦东机场长途客运站多条线路的恢复也给他们提供了出行选择。下飞机不出机场直接换乘大巴方便快捷,对行动不便和携带较多行李的旅客尤其有利。

4月14日,经过78天停运,浦东机场迎来了第一个长途复运班次,张家港至浦东机场的线路正式投运。随后,南通、启东、常州、苏州、无锡、普陀山、桐乡、慈溪等线路相继恢复。目前,浦东机场开通的江浙两省22条长途线路已恢复9条。6月1日,浦东机场至泰兴、江阴线路也将恢复运营,届时旅客的出行将更加方便。

为确保线路恢复后的旅客安全,浦东机场预有准备,早着手、早部署,主动加强与相关方的沟通,完善现场管控,实现从旅客购票、候机环境、测

温进站、安检上车、旅途防护到返程消毒等一系列流程的闭环管理。

非接触式购票 安全又方便

旅客既可以通过<http://piao.962168.com>官网、“交运巴士”官微及携程网购票,也可以在浦东机场长途汽车站现场购票(可微信、支付宝支付),购票时保持一米的间隔距离。

站内防疫“无死角”通风、消毒不可少

浦东机场长途客运站每天对公共区域、设施、场地进行三次以上的全覆盖消毒处理,开启客运站内“新风”循环系统,每次开启时间不低于1小时,保持客运站内的良好通风,并张贴标识提示旅客分散就坐。

严格乘车流程 让每一位旅客放心

每一位进站旅客都须戴好口罩、携带有效身份证件并通过正常体温检

测后方可进站。在对旅客随身携带行李进行严格安检后,旅客还需接受体温复测并向工作人员出示健康码,然后验票上车。

交叉落座更安心 一路防护到家

车辆行车过程中严格执行车辆通风要求,开启天窗的后半部分,行车全程不开启空调。另外,旅客上车后需交错落座,两个座位只允许一人就座,左右前后排的乘客需错开落座。客运站还对每一趟抵达浦东机场的车辆实行严格消毒,旅客测温合规出站。

相关线路的发车时间及票价详情可在“交运巴士”官网、官微及携程网查询。此外,旅客朋友们也可拨打浦东机场长途客运热线电话68345743,进一步了解相关信息。✖

(发布日期为2020年5月29日)

The Parking Lot of 60,000 Square Meters Built in 48 Hours 48小时建成6万平方米蓄车场

撰文/图片 陈智伟

5月1日中午12点,浦东机场西货运区6#地块迎来了一批“新客人”——170余辆大型货车从浦东机场东货运区转场到这里。司机们一停下车,有人奔向临时就餐点就餐,有人奔向洗手间,也有人倒头就睡。司机们纷纷表示:“这下安心了,终于有地方可以让我们好好休息了。这里能吃到热饭、喝到热水,还有洗手间,比停在路边踏实多了。机场真是为我们解决了大问题。”在司机们兴高采烈之时,有多少人知道,为了改造这6万多平方米的临时蓄车场,快通物业公司的管理团队和施工队伍已经连续奋战了48小时。

At 12:00 p.m. on May 1, Western Freight Zone 6# of Pudong Airport had a batch of “new guests” - more than 170 large trucks were transferred from the Eastern Freight Zone to here. As soon as the drivers stopped, some rushed to have meals at the temporary places, some to the bathroom, and some fell asleep. The drivers said, “I feel relieved now. Finally there is a place for us to have a good rest. Here, we can have hot meals, drink hot water and use washrooms, much better than stopping by the road. The airport has really solved a big problem for us.” The drivers were very happy, but few of them knew that the management and construction team of Kuaitong Property Management had been working for 48 hours in order to transform the temporary parking lot of more than 60,000 square meters.

由于全球防疫形势日趋严峻,世界各国纷纷向中国购买防疫物资,从4月初开始浦东机场货运出口量急剧攀升,出现不少出口交货车辆排队的情况,部分车辆有时甚至需要排队好几天。浦东机场货运区缺少足够大的货运车蓄车场所,难以应对目前这种大量货运车排队的极端情况,许多货车只能停在路边,对浦东机场的交通造成了前所未有的压力。

4月28日,货运事业部为缓解货运车蓄车问题,决定启用浦东机场西货运区6#地块的闲置场地,改建成P2货运专用停车场供临时蓄车使用。当天下午快通物业接到任务,要求于5月1日零点前完成临时蓄车场的改造工作。留给快通物业的时间只有2天,而这块6万多平方米的场地当时还是坑坑洼洼、杂草丛生,没有围界、没有照明,甚至没有水、电。在这样的条件下要完成大规模改造,几乎是不可能的。但是作为机场货运区的运行保障单位,快通物业没有退缩,在领受任务后立即指挥各部门连夜制定施工方案,规划停车位和区域道路走向,联系应急施工队伍,采购相关物资,落实安保人员和保洁人员……

4月30日一大早,所有施工人员同时进场,区域除草、场地平整、道路划线、搭建边界围网、路灯架设等项目同时施工。为保质保量按时完成施工任务,快通物业的党员干部带头冲锋在前,与时间赛跑。经过不眠不休的连续作战,终于圆满完成了这看似不可能完成的任务,保证了5月1日浦东机场西货运区P2货运专用停车场的按时启用,以高效、快捷的上海机场速度助力全球防疫物资运输。✖





奋战一夜的作业人员马不停蹄地清理渣土

The Off-season of Flights Became the Busy Maintenance Season

航班淡季成维修旺季

Pudong Airport's Two “Middle-Age Runways” Regained Youth

浦东机场两条“中年跑道”重焕青春

撰文/李寿军 王慰宇 陆腾爵 图片/王慰宇

5月15日中午12:00, 浦东机场第三跑道南北两端的关闭标志被拆除, 适航性巡检完成, 助航灯光设备、导航设备和气象设备逐一启动, 跑道重新开放。这是继5月7日12:00浦东机场第二跑道恢复开放运行后, 又一条跑道完成综合维修、竣工投运。至此, 浦东机场变航班淡季为维修旺季的窗口期工程项目顺利完成, 两条用了十多年、已到“中年”的跑道重焕青春, 机场全面恢复四条跑道运行。

At 12:00 p.m. on May 15, the third runway of Pudong Airport was reopened after the closing signs at the north and south ends were removed, the airworthiness inspection was completed, and the navigation aids, navigation equipment and meteorological equipment were activated one by one. This marked the completion of comprehensive maintenance and operation of another runway after the second runway at Pudong Airport resumed operation at 12:00 p.m. on May 7. By then, the window phase project turning flight off-season to the busy maintenance season was successfully completed. Two runways that have served for more than ten years and reached the “middle age” regained youth, and the airport has fully resumed the operation of four runways.

大海中“生长”的跑道, 期待“深度体检”

此次浦东机场开展综合维修的, 是已经服务多年的第二、三跑道。其中, 第二跑道于2005年建成投用, 是我国第一条完全通过填海促淤吹沙造地建成的跑道, 也是国内第一条在软土地基上建成、又能够起降最大型号民航客机的跑道。这条跑道充分展现了浦东机场选址东海之滨的长江口所具备的独特区位优势, 不必为了发展建设而占用宝贵的既有土地资源, 也给此后浦东机场第四、五跑道, 乃至未来更长期的规划建设, 开拓了极具价值的经验。第三跑道于2008年建成, 也已经服务了12年。

正因为这两条跑道需要满足最大型民航客机的起降保障, 其中第二跑道还是通过填海促淤吹沙造地建成的, 因此对维修保养作业提出了高要求。跑道和人体一样, 需要定期“体检”, 并据此开展必要的“治疗”。多年来, 浦东机场持续对跑道进行检测、保养, 确保可靠运行。

保障航班起降已有十多年的两条跑道现在算是到了“中年”, 在不停航的状态下, 给“中年”跑道做日常检测和保养, 主要是为了保证安全使用; 而要想把那些一时无碍安全、但确实会缓慢折损跑道健康水平的问题彻底根除, 让跑道重回“青春年华”状态, 则需要停航“深度体检”“对症下药”。

但对于运行繁忙的机场, 保证运行和常规保养维修又是一道需要平衡考虑的难题。浦东机场早就制定了跑道综合维修的计划, 但此前暂时列入储备项目, 以评估如何能在不影响机场运行的前提下择机实施。由于新冠疫情影响, 今年1月下旬开始, 机场航班量出现明显的低谷, 浦东机场意识到, 这是挑战, 却也可以善加利用, 作为深入开展跑道综合维修的窗口契机。

运行低谷窗口期争分夺秒, 两周启动维修项目

2020年春节起, 受新冠疫情影响, 浦东机场日均航班量缩减至500架次左右, 处于多年来的同期低位, 即使仅使用两条跑道也可以保障运行。为充分利用这难得的维修窗口期, 上海机场立即研究部署, 果断启动浦东机场第二、三跑道综合维修项目。机场各部门群策群力, 在项目计划申报、施工准备、施工组织和竣工验收等环节, 排除疫情干扰, 与时间赛跑。

从决策伊始, 上海机场便积极与民航上海监管局汇报沟通, 获得主管

部门的支持和认可; 同时在第一时间召开专题会议, 组织职能部门加快项目审批核准流程、压缩项目前期准备时间, 在短短两周内即确定了设计、施工、监理等单位。

3月3日, 所有施工人员和设备集结完毕, 浦东机场第二跑道正式停航进入施工期; 4月4日, 第三跑道也进入停航施工期, 浦东机场自2008年以来首次改为双跑道运行。

为确保给跑道“体检”“治疗”的质量和时效进度, 维修工程项目组全程开展了平行实时跟踪质量监测, 由监理单位同步还原现场施工各道工序, 制作若干样本, 第一时间交由第三方



跑道道板基层注浆作业



沥青道面集中破除作业



现场监管人员确认道板破除情况

专业机构检测,判定现场施工质量、及时纠偏,还为下一步施工结束后的长期养护提供了精准的数据积累。

为了把难得出现的“窗口期”作用发挥到最大,除了给跑道道面本身做综合维修,项目组也协同机场各部门,对停航跑道的各类配套设施开展拉网式全面维护保养,分段分区域开展灯具维护、标志线划设、标记牌保养等目视助航设施维保,完成了摩擦系数测试、道面除胶、保洁清扫等道面维护;机场的生态净空管理部门也充分利用这一时机,及时调整工作计划,顺势快速推进草坪养护、土面碾压、水体清淤、铺设鸟网等生态治理。

“全覆盖”提升飞行区运行品质,蓄动能再出发

在维修期间,浦东机场总计投入各类机械设备32辆,完成跑道道板

破除、清理、混凝土重新浇筑铺装、养护、恢复道面目视助航设施和标志标线等工作。整个项目共计完成两条跑道8200m²的道面维修,并对跑道的道肩、滑行道、垂直联络道同步开展专项维护,让跑道这一飞行区“大动脉”和周围的“毛细血管”都焕然一新。

跑道综合维修施工期间,浦东机场还同步完成草坪养护约250万平方米、喷洒除草剂约400万平方米、喷洒杀虫剂约200万平方米、碾压土面区约100万平方米、清淤排水沟约10公里、安装更换鸟网约300张,集中完成了多项飞行区深度维保和复杂项目施工,让浦东机场的飞行区运行品质得到显著提升。

开展施工的同时,考虑到工地临近区域仍为开放运行状态,浦东机场在现场严格执行安全施工管理要求,并邀请民航上海监管局专家组对现场

施工作业进行监督和指导,根据发布的航行通告设置有效关闭标志,对施工作业区域放置隔离栏,对道面破除后产生的基坑设置警示标志,防止人员、车辆误入,实现了跑道施工与机场日常运行两不误、双胜利。

跑道是民航机场最核心、最基础的生产运行硬件设施,通过74天、1700多小时日以继夜的停航施工维护,浦东机场这两条原本已近“中年”的大动脉焕发出了青春活力。当下,浦东机场国内客运航班已经逐渐恢复,国际货运航班更持续增长,为中国经济复工复产和全球抗击疫情提供关键支持。抓住低谷窗口期高效开展施工维修之后及时投运的跑道,正进一步为浦东机场的蓄能再出发提供澎湃的新动力。✈

(发布日期为2020年5月29日)



High-graded service warms your journey

品质服务 情暖旅途

Shanghai Pudong International Airport issued “10 Service Measures” of 2020
浦东机场发布年度“十大服务举措”

撰文/陈洁恩 图片/顾诗侃

2020年,一场突如其来的疫情,让人们出行的旅途开启了“暂停键”,各地机场客流量明显下降。但对于浦东机场来说,其高品质的服务不因疫情影响而减低,不因客流量减少而打折,始终秉持“安全、便捷、人性化”的服务理念不变,一边严控疫情,一边聚焦旅客体验。近日,浦东机场推出了今年的“十大服务举措”,以旅客需求为出发点,提供便捷的流程体验,营造舒适的空间环境,彰显多元的文化服务产品,打造安全、便捷、舒适的温馨港湾。浦东机场连续五年推出的“十大服务举措”,给旅客出行带来了便捷,打响了上海品牌。

The unexpected epidemic paused the passengers’ journey, reducing the passenger volume of the domestic airports. Despite the depressing situation, Shanghai Pudong International Airport still keeps its high-graded service and upholds its “Safe, Convenient, and Humanized” service concept, strictly controlling the epidemic while focusing on passengers’ experience. In the past few days, the airport issued “10 Service Measures” of 2020 based on the passengers’ demand, in order to optimize the check-in procedure, create a comfortable environment, highlight the diverse cultural service products, and build a warm harbor for the passengers. Shanghai Pudong International Airport has been proposing the “10 Service Measures” for five years in a row, bringing convenience to the passengers and expanding the influence of this Shanghai brand.

优化空间动线,畅想旅途便捷

举措一： 自助乘机,行李托运更快捷

为进一步提升旅客自助乘机体验,T1航站楼将新建国际自助托运区域。届时,乘坐国内和国际航班的旅客可在T1航站楼自行完成值机、打印拴挂行李条和自助托运的一整套流程,有效避免旅客在人工托运区域内的排队拥挤。

举措二： 智慧安检,快速过检有保障

实施部分安检通道的智能升级改造,引入新型检查仪器。相比传统的安检金属探测门和人工搜身的检查方式,新型检查仪器能够快速、精准地探测违禁携带物,同时,无需旅客脱下外衣物及原地转身,保证在提升安全裕度的前提下,旅客可以更轻松、更便捷、更舒适地体验安检流程。

举措三： 智能交通,畅通旅途第一站

引入物联网、大数据、虚拟现实等技术,实现交通三维场景建模,打造“实时三维可视化融合运控平台”,保障私家车、出租车、大巴等车辆进出机场地面交通顺畅,实现交通堵点快速发现、快速疏通。

举措四： 客流管控,值机排队“瘦瘦身”

打造T1航站楼国内值机区域客流智能管理系统,实现值机岛区域客流的实时监测,提前预警,及时应对人流高峰情况。联合航司优化配置值机资源,营造宽松、舒适的值机新环境。

升级服务设施,提供多元服务

举措五： 卫生间2.0,智能清洁无死角

通过卫生间软件、硬件升级,打造兼具“颜值”和“智慧”的卫生间2.0。依托智能传感器数据采集技术,在旅客主流程上高频使用的卫生间实现智能监测温度、照度、空气等指标,加大保洁频次和消毒力度,保洁人员实行

星级上岗,以全新的服务为旅客带来洁净、清新的卫生间环境空间。

举措六： 智能问讯,宾至如归迎八方

提供远程视频手语在线翻译、多国语言翻译、问讯机器人服务,为听障特殊旅客、外籍旅客等实现“无障碍沟通”服务。问讯机器人“FACE TO FACE”远程视频直连96990上海机场人工热线,全方位提升智能问讯精准度,让八方来客体验宾至如归。

举措七： 信息互动,安检服务更贴心

“安检信息早获悉,过检速度快一步”,安检通道投放智能多媒体设施,实现安检须知内容自主切换、自助查询

功能。升级旅客安检暂存物品服务,简化旅客登记、查询、领取暂存物品的流程,“旅客放心暂存,我们用心保管”。

举措八： 停车无忧,无感通行更快捷

打造浦东机场智慧停车服务,“无感通行”“智能缴费”“反向寻车”全覆盖,探索无人值守通道、多渠道支付混合车道试点,满足各类停车缴费需求,出口通行更顺畅。

打造文化消费,彰显品牌风貌

举措九： 人文地图,阅览海派文化地标

精心绘制浦东机场人文地图,全方位展现文化地标,真情邀约旅客感受独具魅力的海派城市文化氛围:各类文化活动、艺术表演等饕餮盛宴“早知道”,艺术馆、博物馆、文化主题园、江南水乡等休闲娱乐景点“不错过”。

举措十： 餐饮购物,满足个性消费需求

优化购物环境,推进标准化机场店铺管理,上线商业模块智能显示屏;实施线上线下联动的购物、餐饮新模式,营造个性化消费购物新体验,加大新品牌的引进,深化“上海购物在机场”品牌形象。





A330 firmly anchored at parking apron 一架A330被牢牢“摁”在机位上

Shanghai airports gets prepared for flood and typhoon 上海机场做好各项防汛防台准备工作

撰文/俞雪冰 陈晟 徐娜 图片/孙正 卫玮

国内客运航班复苏势头良好，但一年一度的防汛大考也已来临。在常态化防疫的前提下，上海两大机场未雨绸缪，做好各项防汛防台准备工作，为航班复苏和复工复产提供高效有序的服务保障。

Despite the recovery of domestic passenger air service, the yearly challenge against flood is approaching. On the premise of regular epidemic prevention and control, two Shanghai major airports have taken precautions and prepared for flood and typhoon emergencies, effectively guarding the recovery of air service and providing a favorable condition for the resumption of work and production.



浦东机场飞行区工作人员加强机坪保障设置固定情况的检查

据预测，今年汛期上海降水总量和高温日数略多，台风和对流性天气强度偏强。与此同时，随着国内疫情控制持续向好，上海两场国内客运航班起降量、旅客运输量均有明显回升。数据显示，5月底，虹桥机场国内航班和客运量已恢复到去年同期的90%和70%，浦东机场国内航班和客运量则恢复至55%和40%，两场国内运量环比4月增幅均超过50%。进入6月后，预计国内客运航班和客流还将保持复苏态势。6月底、7月初，虹桥机

场国内客运航班起降量有望恢复到去年同期水平，达到日均700架次左右，客流量将升至去年同期的80%，日均近10万人次。浦东机场国内客运航班也将保持快速恢复势头。

“大数据”让机场防汛更灵敏

上海两大机场防汛指挥平台“大脑”日前已完成升级，可接收更多大数据，信息化技术在机场智慧防汛中将发挥更大作用。机场区域内重点防汛部位的雨量计、电子水尺、河道水



大雨中浦东机场工作人员在出租车蓄车场引导出租车有序排队



位计等新的信息化专用传感器已加装到位，雨水泵站信息系统、河道监控系统、出海泵闸信息系统，以及在疫情期间搭建的防汛远程视频会议系统，将进一步提升机场防汛监测、预报水平和应急反应能力。在防汛物资和设备设施保障方面，机场已及时补充和更换废旧物资，完成水泵等设施的维保作业。

浦东机场

提前完成850余台潜水泵全面保养程序，更换老化零部件。完成防汛沙袋近3000只、抽水泵50余台、专用车辆20余台、各类应急工具近百种、雨衣300余件等5大类物资的储备。

虹桥机场

完成水泵、清污机等103台防汛排水设备维护保养，配备了22台抽水

泵、4台潜水泵、1300多只沙袋。

虹桥机场是本市防汛重点保障区域，已完成东、西场区共38km雨污水管道疏通养护，对机场范围内1839座雨污水井、851座收水口和两座航站楼屋顶排水口做好易堵点清理。

机场工作人员还对飞行区内42公里排水沟渠和周边车道做好徒步检查，修复排水沟盖板14处，全面清理排水沟渠内部积淤，通过改造和升级排水管网建设、提高日常维护效率，进一步确保跑道、滑行道区域的排水设施完好率以及排水系统顺畅率达到100%。

拉来A330检验实战能力

为检验台风期机坪航空器固定能力，浦东机场与航空公司合作，今年特别安排了一架空客A330大型客机参与实战演练。地面保障人员用系留绳将飞机起落架与地锚连接，通过紧固装置增加系留绳张力，将飞机牢牢“摁”在机位上。经过紧张的作业和测量，演练成功达到了台风天气下的航空器固定标准。虹桥机场也组织了同类科目演练，模拟风速达25m/秒情况下的系锚操作及信息通报等全流程。根据上海机场防汛防台应急预案，机场各防汛保障单位各司其职，提前建立防汛责任人、应急联络人队

伍，组建了千余人的防汛应急队伍，梳理完善了各保障单位应急联动处置流程，编制气象短信名录，开展对暴雨积水、屋面防漏防吹、高空坠物、户外设施、机坪通道及登机桥底部吊顶防护等的防汛隐患检查，及时采取加固、更换和维修措施，确保“前汛期”有效过渡、主汛期提早防范。另外，航站楼区域也完成了防汛防漏、大面积航班延误、核酸检测点防雨等防汛预案的增补、完善和现场演练。

上海机场运行信息将及时发布

针对汛期台风、强对流天气可能导致的航班大面积延误，上海两大机场将依照民航上海地区大面积航班延误应急处置预案，依托机场运管委平台，加强航班运行保障，同时落实机场应急服务措施。遇到航班大面积延误，机场将视情增加现场设施和人员，增设延误旅客临时休息区，增加手推车供应，保证航站楼内照明、空调、卫生、供水、商业、餐饮等服务设施始终正常运行，旅客集中区域将增强通风。

(发布日期为2020年6月12日)



Improve the Water Environment and Make Water “Alive” 改善水环境, 让水“活起来”!

撰文/何彬 图片/尚机轩

上海虹桥国际机场两片共计13.12万平方米的飞行区雨水调蓄池所收集的雨水, 不仅可以输送到断头浜上游调活水体、治理河道, 还能用来浇灌绿化、冲洗马路。利用这一设施, 一年可节水约2万立方米。

The rainwater collected from the two rainwater storage tanks in the flight area of 131,200 square meters at Shanghai Hongqiao International Airport can not only be transported to the upstream of rivers without sources to revitalize the water, improve the watercourse, but also be used for farming, landscaping and washing the road. It can help save about 20,000 cubic meters of water a year.

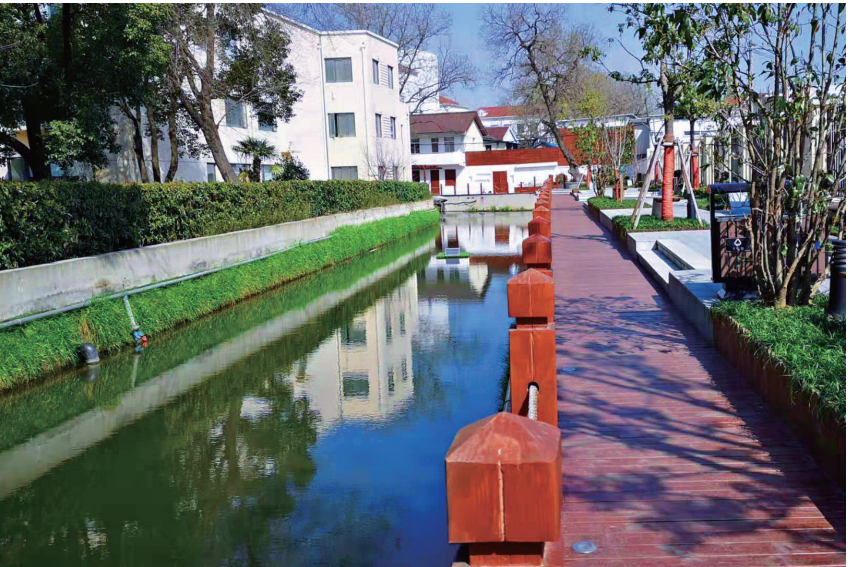


寻求水源 让水“活起来”

2017—2018年, 虹桥机场依据《关于加快本市城乡中小河道综合整治的工作方案》部署, 编制机场河“一河一策”, 对常年黑臭的机场河进行环境整治, 主要包括控源截污、疏浚清淤、提升水动力、水生态修复等措施。

由于南北两段机场河上游均为断头浜, 水动力较差, 因此, 如何让河道的水“活起来”“动起来”成为虹桥机场攻坚克难的重点。

北段河道在长宁区政府支持下引入了外河水源, 而南段河道由于地理位置的原因只能依靠自身寻找水动力、水源。



具备条件 实施水动力工程

经研究分析, 飞行区南雨水调蓄池是最合适的水源点。调蓄池位于虹桥机场跑道南端, 水源为机场跑道、滑行道、停机坪的汇流雨水, 水质在常规情况下能达到地表IV类水标准。且水池较大, 完美具备泵站建设的条件, 沿河敷设输送管道也较为方便。

2018年下旬, 虹桥机场建成配套引水系统, 包括2台引水泵和2.2公里输水管道, 钻过400m地下管涵, 顶管穿越300m复杂建筑群, 将调蓄池的雨水输送到河道最上游, 形成水流循环。

利用雨水 有效提升水质

工程实施后有效提高了虹桥机场南段河道的流动性, 水质显著提升。

根据长宁区环保局监测数据, 水“活”起来后, 污染物浓度平均下降75%, 虹桥机场河2019年各项主要水质指标年均数值已达到IV-V类水平。

持续探究 实现更多可能

目前, 通过增强水动力从而解决河道黑臭的既定目标已实现。今后虹桥机场将持续探索, 拓展集蓄雨水的更多功能, 例如运用于绿化浇灌、道路冲洗、市政杂用等, 预计每年可节约自来水约2万立方米。🚧

(发布日期为2020年5月12日)

Passenger Throughput Ranked Fourth and Air Cargo and Mail Throughput Third of Airports in Shanghai among All Cities Worldwide

2019年上海航空客货运量排名保持全球城市第四位和第三位

撰文/葛宸颜

根据全球机场协会 (ACI) 快报, 2019年上海航空旅客吞吐量连续第4年排名全球城市第四, 航空货邮吞吐量连续第12年排名全球城市第三。浦东机场年旅客吞吐量连续第4年排名第九, 年货邮吞吐量连续第12年排名第三。

According to Airports Council International (ACI) bulletin, passenger throughput of airports in Shanghai ranked fourth among all cities worldwide for the fourth consecutive year in 2019, and air cargo and mail throughput ranked third for the twelfth consecutive year. Pudong Airport’ s annual passenger throughput and cargo and mail throughput ranked ninth for the fourth consecutive year, third for the twelfth consecutive year respectively.

2019年全球客运市场发展平缓, 同比增长3.4%, 低于2018年5.9%的增长率。全球旅客吞吐量前30大机场总体客量增长2.7%, 其中达拉斯机场、深圳宝安机场和马德里机场增幅较快, 分别达到8.6%、7.3%和6.6%。

2019年全球货运市场同比下降2.5%, 与2018年3.3%的增长率相比, 回落幅度较大。全球货邮吞吐量前30机场总体货量减少3.45%, 但是路易斯维尔机场、深圳宝安机场和列日机场仍保持较快速度增长, 同比增

幅分别达到6.8%、5.3%和3.5%。

受到低成本航空公司运力投入加大的驱动, 达拉斯机场客运排名提高了5位。香港机场在暴力事件影响下, 客运排名下降了5位。新德里机场受到国内航空公司倒闭的影响, 客运排名下降了5位。伊斯坦布尔因老机场关闭, 新机场旅客吞吐量尚未达到6000万, 客运排名下降了10位。深圳宝安机场客运及货运业务发展快速, 排名大幅度提高。

(发布日期为2020年6月15日)

2019年全球旅客吞吐量排名前30机场

排名	机场	旅客吞吐量		排名 较2018年
		万人次	增幅	
1	美国亚特兰大机场	11053.1	2.9%	-
2	北京首都机场	10001.1	-1%	-
3	洛杉矶国际机场	8810.7	0.7%	+1
4	迪拜国际机场	8641.4	-3.1%	-1
5	东京羽田机场	8551.1	-1.7%	-
6	芝加哥奥黑尔机场	8437.3	1.2%	-
7	伦敦希思罗机场	8088.9	1%	-
8	巴黎戴高乐机场	7617.1	5.5%	+2
9	上海浦东机场	7614.8	2.9%	-
10	达拉斯机场	7506.2	8.6%	+5
11	广州白云机场	7338.6	5.2%	+2
12	荷兰阿姆斯特丹机场	7170.7	0.9%	-1
13	香港机场	7143.7	-4.1%	-5
14	仁川国际机场	7120.4	4.2%	+2
15	法兰克福机场	7055.6	1.5%	-1
16	丹佛机场	6902.8	7%	+4
17	新德里机场	6849.1	-2%	-5
18	新加坡机场	6828.0	4%	+1
19	曼谷机场	6542.2	3.2%	+2
20	纽约肯尼迪机场	6261.3	1.6%	+2
21	吉隆坡国际机场	6230.0	3.8%	+2
22	马德里机场	6170.5	6.6%	+2
23	旧金山机场	5741.5	-0.5%	+2
24	成都双流机场	5584.4	5.5%	+2
25	深圳宝安机场	5293.2	7.3%	+7
26	巴塞罗那机场	5266.4	5%	+1
27	伊斯坦布尔机场	5219.3	0.0%	-10
28	西雅图机场	5182.9	4%	+1
29	拉斯维加斯机场	5173.2	3.8%	+1
30	奥兰多国际机场	5067.0	6.2%	+4

来源：国际机场协会ACI

2019年全球货邮吞吐量排名前30机场

排名	机场	货邮吞吐量		排名 较2018年
		万吨	增幅	
1	香港机场	469.7	-6.4%	-
2	孟菲斯机场	431.4	-3.2%	-
3	上海浦东机场	359.4	-2.3%	-
4	美国安克雷奇机场	274.5	-2.2%	+1
5	路易斯维尔机场	266.6	6.8%	+2
6	仁川国际机场	266.4	-6.8%	-2
7	迪拜国际机场	251.5	-4.8%	-1
8	多哈机场	217.3	0.5%	+2
9	台北桃园机场	216.5	-6.1%	-1
10	东京成田机场	206.3	-7.1%	-1
11	迈阿密机场	205.9	-1.5%	+2
12	新加坡机场	201.4	-6.5%	-1
13	法兰克福机场	200.5	-3.9%	+1
14	洛杉矶国际机场	197.6	-6.7%	-2
15	北京首都机场	195.5	-5.7%	-
16	巴黎戴高乐机场	190.3	-3.7%	-
17	广州白云机场	181.5	3.2%	+1
18	芝加哥奥黑尔机场	172.6	-0.6%	-1
19	伦敦希思罗机场	158.7	-5.8%	+1
20	阿姆斯特丹机场	157.0	-8.5%	-1
21	曼谷机场	132.4	-11.3%	-
22	深圳宝安机场	128.3	5.3%	+3
23	莱比锡哈雷机场	122.8	1.4%	+3
24	纽约肯尼迪机场	121.1	-6.7%	-2
25	东京羽田机场	119.6	-6.8%	-2
26	辛辛那提机场	113.2	0.7%	+1
27	新德里机场	99.9	-1.9%	+1
28	阿勒马克图姆国际机场	91.2	-7.7%	+2
29	列日机场	90.2	3.5%	+4
30	孟买机场	89.6	-7.1%	+1

来源：国际机场协会ACI



上海机场职工龙舟队

Rowing for a Beautiful Life
美好生活活动起来
Staff Water Sports Experience Day Of Shanghai Airport Authority
上海机场职工水上活动体验日

撰文/田久强 图片/孙浩俊 张海勤

6月13日上午，上海机场职工水上活动中心人头攒动，呐喊声声、锣鼓阵阵，一场别开生面的龙舟竞渡表演正在火热进行。这是上海机场集团组织的职工水上活动体验日活动。

Amid a great din of gongs and drums and as the spectators were cheering the players on, a spectacular dragon boat race kicked off in the Staff Water Sports Center of Shanghai Airport Authority on the morning of June 13 -- the Staff Water Sports Experience Day organized by Shanghai Airport Authority.



上海机场职工水上活动中心位于浦东机场东南角，从北边出海泵站出发，沿着长长的围海大堤开上十多公里，就到达了新薛家泓出海泵站。该职工水上活动中心，外面是浩瀚无垠的东海，里面却是一弯天水一色的湖水。湖边码头运动天堂——水光潋滟的湖面风和日丽、静谧美好。湖边码头是职工水上运动达人的天堂，在这里可观赏浦东、虹桥两大机场职工龙舟和皮划艇队员激情四射的训练表演。

你甚至可以亲自登上龙舟和皮划艇体验，与队员一起齐浆击水，龙舟过处湖面掀起波澜，享受着湖天一色的美妙景观，一切身心的疲惫都会烟消云散。休闲中心社交圣地——活动中心门前有一片青青的草坪，道路两旁点缀着白色的帐篷，与一弯碧绿的湖水相映成趣，令人目不暇接。大家三五成群随意坐在帐篷下，呼吸着新鲜的空气，无拘无束地谈工作、谈学习、谈

生活，精神得到愉悦、压力得到舒缓，更加深刻地体会到“绿水青山就是金山银山”的重要意义。

健身中心儿童乐园——秉承智造快乐、传递健康、共享美好生活的经营理念，上海机场职工水上活动中心积极探索职工文体娱共享综合体模式，打造了文体娱综合性一站式智能体育健身空间。室内的智能单车、智能划船、智能飞镖、智能射击跑等健身器械及健康体质检测，深受各年龄层尤其是小朋友的喜爱；而室外沿路一溜排开的亲子游戏嘉年华活动，模拟冲浪、投篮机和打地鼠、VR滑雪等室外活动，极具挑战，更是引发孩子四脖子汗流，玩得嗨翻天的快感。

美食中心人气爆棚——在一座座白色的帐篷之下，有机场华美达大酒店精心准备的点心、星巴克带来的品牌咖啡和水果盒，而最受欢迎的要数烧烤摊位了，自始至终吸引着人们的目光，烧烤的缭绕烟雾也须臾没有停歇，羊肉串、烤鱼、火腿肠、茄子薯片等应有尽有，管饱管够。 🍖



亲子岸上体育活动体验



室内智能电子飞镖比赛



虹桥机场携手春秋航空“提速15分钟”

5月8日起, 在上海虹桥机场T1运营的春秋航空始发航班, 值机截载(停止办理值机)时间由离港前45分钟调整为30分钟, 为广大航空旅客提供更加便捷的出行保障。据悉, 除了春秋航空外, 目前在虹桥机场运营的东上航始发航班截载时间为离港前40分钟, 其他国内航司为45分钟。虹桥机场也提醒广大旅客, 为了避免最后时刻扎堆, 仍请预留充足的时间赶到机场, 避免延误行程。

(伍诗苑 陈晟)



浦东机场完善航站楼内防湿滑方案

随着雨季到来, 浦东机场针对航站楼内地面容易受潮湿滑造成旅客滑倒的安全隐患, 进一步梳理并完善现有的防湿滑方案, 按照30分钟一次的巡视频次对登机桥、远机位、旅客运行动线等区域进行巡视, 发现湿滑现象后, 在完成地面除水、擦拭、铺设防滑地垫、设置警示告示牌等基础上, 根据室内外空气温湿度情况控制空调系统, 尽可能降低室内湿度, 确保旅客在航站楼内的行进安全。

(朱静)

上海首家星巴克啡快TM概念店落户虹桥机场

4月30日, 位于虹桥机场T2禁区北侧三角区的星巴克上海首家啡快TM概念店率先开业。该店针对虹桥机场优质商务旅客高占比的客流特征, 推崇“在线点, 到店取”的模式, 鼓励旅客提前在星巴克APP线上点单, 到店后即取, 满足疫情期间旅客对于无接触服务体验的潜在需求, 最大程度节省了旅客的等餐时间。

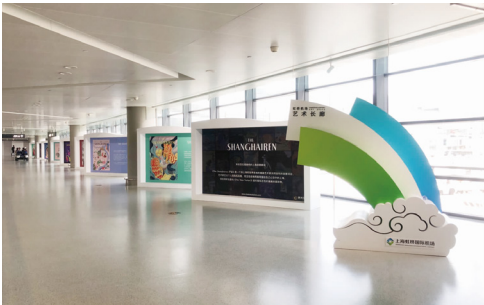
(虞璐)



上海机场“宝藏”亮相国际博物馆日

今年的5月18日是第44个国际博物馆日。当天, 浦东、虹桥两大机场分别举行艺术品展览, 展示上海机场的“宝藏”, 为国内外旅客搭建了一个了解中国文化和中国历史的艺术平台。位于浦东机场T2国际出发D90登机口附近的“浦东机场博物馆”, 展出了“江南文化”主题概念展, 展览以博物馆所藏最具代表性的31件与江南相关的文物为基础, 以上海、南京、杭州、苏州、宁波、无锡等地历史和现实场景, 表现江南特有的景观和文化面貌。虹桥机场在T2“虹桥机场艺术馆”推出“紫器东来”主题精品展, 为广大旅客带来了上海非遗项目传承人的16组“海派紫砂”书画名壶精选作品; 在位于虹桥T2到达层南侧的“虹桥机场艺术长廊”也举办了为期2个月的“THE SHANGHAIREN”世界插画师艺术展, 描绘上海海纳百川、包罗万象的地域文化及风土人情。

(照玲 孙海仪 孙砚丰)



德邦快递入驻虹桥T2

近期, 国内大件快递市场“引领者”德邦快递入驻虹桥T2东交南侧510柜台, 进一步丰富完善了虹桥T2快递物流服务。近年来, 虹桥机场将东交通中心中庭两侧柜台打造成快递物流专区。目前已涵盖顺丰速运、京东快递、德邦快递、圆通快递、捷网航空物流、行李到家等数个优选品牌, 为旅客和机场驻楼单位提供了更便捷、安全、贴心的快递物流服务。

(王雯恺 王秉毅)

虹桥机场设置防疫物品平价出售点

为满足疫情常态化期间旅客的应急之需, 虹桥机场在T1、T2航站楼五个问询台设置了防疫物品平价出售点, 品类涉及一次性口罩、免洗手消毒喷雾、卫生消毒湿巾等物品, 为旅客传递一份特殊关怀, 这也是国内机场首家防疫物品平价出售点。虹桥机场与上海第一医药等企业携手, 共同确保了稳定可靠的防疫物品平价货源。为了方便旅客知晓, 还在出发、到达的主动线上设置了多个告示牌, 引导有购买需求的旅客能及时找到出售点。

(李丹青)



Shaoxing Road—A short road invested with history

小小绍兴路

撰文/图片 郑荣庆

上海马路纵横交错，路上车水马龙、川流不息，犹如这座城市的动脉血管。上海马路多以省和市命名，东西横向的马路一般以城市命名，如苏州河以南的北京路、宁波路、天津路、南京路、九江路、汉口路、福州路等；南北纵向的马路则多以省（区）命名，如外滩以西的四川路、江西路、河南路、山东路、山西路、福建路、湖北路、云南路、西藏路等，从路名可以看出上海这座城市海纳百川的特性。

The criss-crossing roads with endless streams of vehicles are like the arteries of Shanghai. Most of them are named after the provinces and cities of China. East-to-west roads are usually named after cities, such as Beijing Road, Ningbo Road, Tianjin Road, Nanjing Road, Jiujiang Road, Hankou Road, Fuzhou Road, etc., whereas north-to-south roads are often named after provinces (regions), such as Sichuan Road, Jiangxi Road, Henan Road, Shandong Road, Shanxi Road, Fujian Road, Hubei Road, Yunnan Road, Xizang Road, etc. These names are a testament to Shanghai's spirit of inclusiveness.



绍兴路，上海市中心一条东西向的小马路，位于黄浦区，东起瑞金二路、西至陕西南路、北枕永嘉路、南邻建国西路，地处原法租界内，1926年

修筑，1943年改名绍兴路。整条路不过480m长，深藏闹市，却格外幽静。迈步踏入，映入眼帘的就是枝繁叶茂、树冠交缠的法国梧桐，以及绿荫

背后一幢幢不同形状的建筑。建筑是构成一座城市的重要元素，绍兴路上的建筑同样有它们精彩的故事。

漫步绍兴路，首先看到5号住宅花园。这是当年华商电器公司老板朱季琳的住宅，历经风雨后，朱家几代人如星云流散，房屋已收归国有，现为上海市新闻出版局、上海电影局的办公楼。5号甲则为西班牙风格建筑，现为私立永昌学校。7号为中华学艺旧址，1932年5月落成，顶峰时社员人数达到867人。9号为三层现代建筑，典型的装饰艺术半拱形门窗，原属法国警察博物馆，现为上海昆剧团和俞振飞昆曲厅。15号为新式建筑，现为上海音像出版社。54号花园住宅，原为美国领事馆修建的侨民俱乐部，现为上海人民出版社。74号花园住宅，1947年竣工，现为曾经风靡一时的《故事会》杂志所属出版机构所在地。

绍兴路18弄金谷邨，建于1930年，是旧上海市长吴铁城化名吴子祥建造的新式里弄住宅。金谷邨的外墙立面粘有粒粒似稻谷大小的碎石，涂成金黄色，在阳光照射下像金谷一样熠熠生辉，远望建筑像一排排堆满谷子的谷仓，由此而得名。金谷邨内99幢建筑均为混砖结构，外观简洁，没有多余装饰，仅窗洞略作线条装饰，



坡顶、两边山墙夹持，整体朴素大方。这里以前曾是俄国人和犹太人的聚集地，著名的电影导演桑弧、著名电影表演家张伐、民国上海市招商局董事长徐学禹也曾在此居住。

绍兴路27号，原为上海滩大亨杜月笙四姨太的私人别墅，多少岁月往事曾在此发生。现在这座带花园的三层小楼已改为老洋房花园饭店，院内环境优雅，小桥流水，假山瀑布，锦鲤在池塘里悠闲畅游，花卉布置精致，

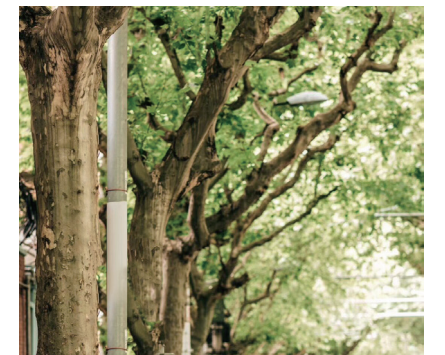
若在此品尝一顿上海本帮菜，或许会更令人怀旧那逝去的老上海风情。

绍兴路中段的绍兴公园，1951年5月28日建成开放。全园呈南北长方形，面积2411m²，可谓典型的袖珍公园。公园里矗立着日本长崎实业家——梅屋庄吉的铜像，1895年他在香港结识孙中山，引为知己，并承诺“君若举兵，我以财政相助”，此后矢志不移支持其民主革命事业。1922年梅屋庄吉曾在现瑞金二路144号居

住（绍兴公园附近）。后为称颂两人超越国界的友谊，祈愿日中两国人民世代友好，长崎向上海赠送梅屋庄吉铜像。名人铜像极大丰富了公园的文化内涵。公园小巧玲珑，但自成一方天地，前庭、中庭和后庭相互衔接，曲径通幽、移步换景，盆景为其主要特色，更有石影林翳，花滋木繁，是高楼林立的市中心一方旷奥兼得的胜地。

绍兴路一度是沪上闻名的文艺出版一条街，当年书店林立，可谓三步一书店、五步一画廊，徜徉在此，你会不由自主地被书卷气和艺术的氛围所感染。沿路有不少掩藏于绿荫之下的咖啡馆，周末假日，在此手捧一本书、喝上一杯咖啡，是何等的享受。汉源书店曾是绍兴路最著名的书店，张国荣曾经是它的铁杆粉丝，王安忆、北岛、王朔等作家也常驻足此地。但在市场经济大潮的冲击下，许多书店歇业关门，连汉源书店也不能幸免，这不能不说是绍兴路的遗憾。

城市，之所以迷人，并不在于它有多少高楼大厦，而在于每一条街道所体现的风貌与个性，在于她的特色与底蕴。有时候她应该是柔软的、有温度的，可以让人产生喜悦感与归属感。当你身处其中，发现建筑可以阅读、街道可以漫步，弄堂里有炊烟、民居楼上住人楼下开店，沿街商铺招牌各异、各类小店别致有趣，你可以眼带笑意，心中愉悦，你喜欢这个地方，也能被她所接纳能在这样的空间徜徉，就是一件很惬意的事情了。📍



“疫”马当先 “食”不可挡

撰文/陆泽悠

历史上大规模的病疫发生,几乎都会伴有从对于死亡的恐惧而来的各种偏见和敌对。历史虽然一再证明此种心理反应的徒然,但似乎也阻止不了一些人群偏执的反应,也始终不排除有的地方会出现孤立主义、单边主义甚至保护主义,毫不遮掩地公开自我的、“社会”的、“共同”的情绪,这个过程时常被我们称之为“发酵”。而正是因为人类始终是一个命运共同体的存在,在各种情绪面前,我们应以更加沉着冷静的方式去思考和处理。

连续一个礼拜,下班路上的沸腾砂锅里,都坐了同一个老爷子。砂锅显然已经不冒烟了,但砂锅的滋味应当仍是炙热且丰富的;砂锅旁边或是一瓶冒完冷气的啤酒,或是一壶黄酒抑或是烧酒。虽然菜品简单,但老爷子细嚼慢咽、不慌不忙的优雅,倒是让人颇感舒心与闲适。老爷子看起来至少也到了耳顺的年纪,几勺子饭菜,一口小酒,嚼起东西来眯着眼睛的样子,像是全然置身世外那般辽阔。

这样想来,人类文明史,何尝不是浓缩在这一饭一蔬里面。食物习惯用无声的语言直观地为人类提供各种文化标签。诚然,特定的文化印记造就了人们对生活环境、周遭的感知和认

同,我们无法抗拒地接受着周遭所有的零星琐碎,而食物作为连接存在之链的一环,是人类拼命想要主宰的生态体系的实质所在。对食物的研究是世间最有质感和饱和度的课题——在这一点上,中国人一向凸显着他人无法比拟的智慧。

曾撰写《棋王》的阿城在《常识与通识》中开篇写道:思乡这个东西就是在思饮食,思饮食的气氛。到底为什么会思这些呢?蛋白酶在作怪。嬉笑代替了字里行间的五味杂陈,且不说“思乡”二字另大有文章可作,单看“食”里头的门道,当人们对食物的追求不再只是单纯的饱腹时,时代烙印伴随着文化迁徙一道,逐渐扎根在人们的言行举止中。其间,有舍弃、有进步,有交叉、有融合。正是这些与时俱进的变化,使得食物的多样性和变数一起,全都被捏碎糅进了星辉斑斓里。

归根结底,人是忠诚于自己的信念。先解决了饿肚子的问题,再考虑活下去的理由,这是一种姿态。最困难的时候已经过去,当我们知道各自的软弱而渴望向上的互相支持时,才是转机的开始。毕竟,生活中总有很多出乎意料的美好。✎

Finding comfort in food in the time of epidemic

上海浦东国际机场商业 SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT



上海浦东国际机场
SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT

上海机场服务热线
SERVICE CENTER
021-96990

The smell of early summer 初夏的气息

撰文/黄凯雯

初夏的气息,是清新温和的,是清欢甜美的;初夏的气息,是活泼爽朗的,是讨人欢喜的。

初夏的天,是蓝色的代表作——加了几分恬静,添了几分优雅,融入羞涩和柔嫩。乍一看,触手可及;细一瞧,高远神秘。那蓝色带着细腻的忧郁,却如此纯粹,就算拨开云儿也找不到一丝不和谐。也许,蓝色本身是闪亮跳跃的,但加上那若有若无的白,就像秀美的姑娘蒙上了面纱,朦胧了,煞是可爱。

初夏的云,如细丝一般,在蓝天上编织着,没有规定的方式,没有必要的格式,无忧无虑,随心所欲,乘着“顺风车”,飘在心仪之处,一丝丝,一缕缕。她追求美的心似乎不会停,不断地变化着,时而均匀,时而聚拢,时而分散,但永远都在蓝天的怀里。我

认为,至今没有一位画师的画能和初夏的云所媲美,因为这纤细的笔触已难以形容。

初夏的阳光,超越了春的温暖,未达夏的炎热,却有同春一样的活力,有同夏一样的热情。它就像一位奔跑的少年,它的终点就是盛夏,谁也挡不住它前进的道路。

初夏的梧桐,是碧绿把活力毫无保留地寄托给它,让它焕发出蓬勃的朝气。尤其在冬天,光秃秃的它很不起眼,但仿佛在春尽夏初的一夜之间,它把积蓄的生命力一下子倾吐出来,披上了一身绿色的骄傲。巴掌大的梧桐叶愈发繁茂,在微风中、在阳光下,努力生长着。

这浓郁的初夏的气息啊,让我迷恋,让我陶醉! ☕

RAMADA[®]
PLAZA BY WYNDHAM
SHANGHAI PUDONG AIRPORT
上海浦东机场华美达广场酒店

闪耀开启
微信商城

多重惊喜
精选产品



扫一扫
关注公众号有惊喜



临江仙·芒种

周晓燕

窗外蛙声渐起，人间梅子初黄。
坐听微雨涨荷塘。陇上蝉声噪，田间播种忙。

新秧排成绿毯，草尖已卧螳螂。
梧桐闲卧午阴长。反舌浑不语，伯劳鸣碧窗。



致清晨绽放的一朵草球花

雷秀春

你用花开迎接清晨
我用勤奋拥抱夏雨
你在寂寞和平凡中
孕育着芳华和纯洁
我在奔波和忙碌里
谱写着劳动的九歌

我知道啊
当夕阳的余晖散去
你将闭上澄澈的眼睛
将再见变成想念
我知道啊
你将在漫长的黎明和午夜中
孤寂又沉默地等待
积蓄下一季绽放的能量

黄沙吹不去你的记忆
而我呀
也将铭记
你短暂的怒放的生命
留给我永恒的初夏回忆
和着那朦胧雨雾中
清晰又醉人的美丽……



Eating a “Stark-naked Fish” in Enshi 在恩施 吃一条裸奔鱼

撰文/梁刚

在恩施火车站附近的“土家民俗街”，一边观看“大戏台”歌舞表演，一边品尝吊锅鱼时，我随口问了一句：“老板娘，这是什么鱼？味道不错。”

老板娘忙着招待其他顾客，随口回了一句：“裸奔鱼！”

我起初没明白，愣了半天。及至明白过来，不禁哑然失笑：这鱼确实没穿衣服，光秃秃的，无一片鱼鳞。但这里的“江岛鲶”也是无鳞的，为什么不叫“裸奔鱼”？我追着问老板娘。她茫然地瞅我一眼说：我也不知道，都这么叫，这是正宗的土鱼。及至第二天游览“大清江”，我才对“裸奔鱼”有了全新认识。

这条清江，古称夷水，全长八百里，我们浏览的只是恩施汾水河至巴东水布垭一段（或称一小段），但这段却是以“裸奔”的姿态展示的，是原生态的，也是不假修饰的。无论是红花峡、千瀑峡，还是蝴蝶峡，两岸屏峦所呈现的，都是坦荡的，美到窒息的，不管用“雄奇”，还是“飘逸”，都不足以正确形容这一段风景之美。就似那条“裸奔鱼”，其实它是有学名的，叫“中华鲟”，但土家人不在乎，他们骨子里的那种豪放和原始之“土”，是不需要修饰的。

就如恩施的另一个景点：恩施大峡谷。那是一道大自然赋予的伤痕，土家人把它称为“云龙地缝”。这是天地之神用力撕开的一道口子，这个口子是自然的，也是土家苗族与命运抗争的“口子”；这个口子是光荣的，雄

性的，它一样有着“裸奔”的宿命。

再来瞅一眼七星寨，那里有块奇特的镇谷石峰，高150余米，它在峡谷之间，孤独而顽强地屹立了上万年，甚至是上亿年。风吹不倒，雨打不败。它裸露的伤口，足以扛起一个民族的骄傲。仿佛敬天祭地的一炷香。长年祭拜着天地神灵，敬畏着大自然的一切。又仿佛暗示着，生长在这里的祖祖辈辈，都将以“裸奔”的姿态去面对、去战胜，命运所赐予的一切磨难。

最后，不得不提一下腾龙洞。这个景区，位于大巴山与武陵源交汇部，地处清江的发源地。腾龙洞一直以来是恩施旅游的经典王牌，与恩施大峡谷齐名，属中国已探明的最大溶洞，在世界已探明的最长洞穴中排名第七，世界特级洞穴之一。腾龙洞全长59.8km，洞口高74m，宽64m，洞内最高处235m，可以容纳直升飞机在其间自由飞行。也只有亲自站在洞口，你才能感受到腾龙洞带给你的震撼。但它过于直白，走进洞里，你看不到任何曲折的铺垫：没有曲径通幽的惊喜；没有钟乳石奇特的悬挂和造型；没有迎着光线朝上弯曲生长的生命过程；没有藻类生物逐年生长、分泌、收集和粘接石灰质微粒的成长故事；没有千奇百怪的联想、以及联想之后编撰的神话。它不需要这些，它直接就将一条龙，“裸奔”上了天。

现在你能明白，我吃的那条“裸奔鱼”了吗？当地人随口一叫的鱼名里，是否暗合了一方风水的寓言？



A wonderland • Wufang village 都市桃源•吴房村记

撰文/图片 李慧

在繁华似锦、浮生如梦的魔都上海有着这样一个静谧的小村落，村房白墙黛瓦，错落有致，有着徽派建筑的风格；村内小桥流水，柳绿桃艳，又有着江南水乡的风韵，这便是位于上海奉贤区的吴房村，而与村落隔着几条马路便是热闹繁华的奉贤新城区，踏足其间，仿若隔世。

In Shanghai, the bustling and dreamlike Magic City, lies a quiet small village. The traditional Hui-style houses with white walls and black tiles are arranged in an irregular but charming way. The meandering rivers and the bridges arching over them, together with the lush willows and blossoming peach trees, makes the village a typical Chinese water town. It is called Wufang Village and located in Fengxian District of Shanghai, only a few roads away from the bustling Fengxian New City.

吴房，对于许多老上海来说都是陌生的，而作为上海第一批城乡改建的村庄之一，这里如今已成为名副其实的桃花源、踏青的网红胜地。春季是吴房的最佳季节，满目都是成片的桃林，桃花盛开呈灿烂的粉色，而桃林之后，便是白墙黛瓦的村屋，屋前窗下盛开着五颜六色的野花，争奇斗艳。村里的房子保留了以前的面貌，并以此为前提进行了翻新。四面供车行驶的进村道路重新进行了铺设，并用红、黄、

蓝三色划分，网称“彩虹道”；村舍之间则保留了原有的青石小路。在小路上漫步，扑面而来的是散发着花草味的村野气息，让人感受到前所未有的静谧与松弛。

上海是一个奇特的城市，它有着

十里洋场、灯红酒绿的繁华；有着高

楼林立、俊男靓女的摩登；也有着像

吴房一样，清澈温婉的质朴。这就是

海纳百川的魔都文化。

Wufang, a village that used to be a strange place even for many old Shanghainese, has now become a wonderland and a go-to destination for spring outing as one of the first batch of reconstructed villages in Shanghai. Spring is the best season here. The peach trees blossom as far as the eye can see. Behind the fluffy pink clouds are white-walled village houses with colorful wildflowers in full bloom under the windows. The houses have been renovated with their original appearances reserved as much as possible. The roads leading into the village have been re-paved and marked with red, yellow, and blue colors, nicknamed “rainbow roads.” The original stone paths connecting the cottages have remained intact. Walking on the paths, one will be intoxicated by the rustic whiff of flowers and grass which brings unprecedented tranquility.

With its own unique temperament, Shanghai is a mixture of metropolitan extravagancy, modern high-rises and good-looking men and pretty women, as well as pastoral elements like Wufang, which shows the Magic City’s culture of embracing diversity. 🌸



攻略

漫步、赏景和拍照 这里随处是景、一步一景,有桃林前的乌篷船;有白墙黛瓦的农舍和民宿;有小桥流水、生意盎然的花朵与野鸭;还有颇具情调的咖啡馆、茶馆,等等,顺手一拍即美景无限。

垂钓 这里有大片鱼塘,喜欢垂钓的朋友可以拼出自己的耐心,钓些小鱼和龙虾,或许会成就收获丰盛的一天。

团建游戏 吴房还是企业团建的好去处,这里有射箭、CS和BBQ场地,喜欢游戏的伙伴们可以带好面具和弓箭,在基地里找准目标进行攻击,享受踏青以外的乐趣。

美食 村子中央有一处院落,可以喝茶、品咖啡。当你漫步许久,有些疲累的时候,可以去那里小坐片刻,观赏院内种着的各色花植,或者沐浴着透过落地玻璃大窗的阳光发发呆。茶室的斜对面是村里唯一的一家农家乐,供应一些上海特色的农村小菜。

住宿 如果一天的游玩不足以满足你对吴房的喜爱,不防在这里住上一晚。村里有好几家民宿,有着漂亮整洁的房间和大而明亮的落地窗,可以看到小桥流水和遍地桃林。桃花源的全景房间,还是很令人向往的。

采摘 6、7月来到吴房,那可是黄桃丰收的季节。可以体会一次农民丰收采摘的乐趣,也可以品尝一下吴房黄桃的甜美,带些回家送与亲朋好友。



新加坡滨海湾金沙日料餐厅KOMA



KOMA餐厅内景图：20人面日本钟及日式拱桥

新加坡滨海湾金沙的KOMA日料餐厅由美国著名设计公司罗克韦尔集团（Rockwell Group）操刀设计，艺术氛围十分浓烈。设有酒吧和酒廊，供应来自日本各地的30多种清酒。餐厅中拥有20个人面、2.5米高的日本钟，与日式传统人行拱桥和水池倒影相映成趣。

高达7米的天花板采用了百合花瓣形状的装饰性吸音板，模仿池塘的表面设计。餐厅中心是15个座位的寿司吧台，琳琅陈列着各式精美寿司。建筑夹层还藏有一半私密的空间，拥有优越的餐厅视野。

花样日本料理

KOMA的特色菜肴之一为Salmon Pillow，膨化香脆的外壳配上熏鲑鱼的馅料，最后撒上鲑鱼片和焦辣椒。另一道令人惊叹的菜肴D.I.Y. Spicy Tuna——温暖、圆润、酥脆的米饭中加入辣金枪鱼馅饼和甜酱油，独特的排盘方式呈现在人体模型手上。寿司吧的亮点美食之一是Surf & Turf Roll，使用了神户牛肉、鱼子酱和北海道食材等。此外，用香菇、金

针菇、木耳、蘑菇和粳稻米做的Wild Mushroom Fried Rice也不容错过。同样不容错过的还有Snow Aged Niigata Wagyu Beef，其食材为上等A5神户牛肉，使用一种在日本有200多年传统的特殊方法储存。牛肉经过30天的腌制，形成丰富的大理石花纹、极其柔软的质地和鲜美的味道，食用时可感受到入口即化的饕餮快感。 🍣



KOMA特色菜肴：Salmon Pillow

上海机场国内航班通航点

Area for domestic flights at the airports in Shanghai

兴义万峰林机场	敦煌机场	汉中城固机场
百色巴马机场	东营胜利机场	银川河东机场
阿克苏机场	大庆萨尔图机场	庆阳西峰机场
鞍山腾鳌机场	鄂尔多斯伊金霍洛机场	景德镇罗家机场
安庆天柱山机场	张家界荷花机场	加格达奇嘎仙机场
安顺黄果树机场	恩施许家坪机场	嘉峪关机场
包头二里半机场	延安二十里铺机场	井冈山机场
毕节飞雄机场	福州长乐机场	西双版纳嘎洒机场
北海福成机场	阜阳西关机场	金昌金川机场
秦皇岛北戴河机场	佛山沙堤机场	黔江武陵山机场
保山云瑞机场	抚远东极机场	泉州晋江机场
巴中恩阳机场	广元盘龙机场	佳木斯东郊机场
广州白云机场	固原六盘山机场	济宁曲阜机场
承德普宁机场	海口美兰机场	锦州湾机场
常德桃花源机场	邯郸机场	池州九华山机场
郑州新郑机场	黑河瑗珲机场	鸡西兴凯湖机场
长春龙嘉机场	呼和浩特白塔机场	喀什机场
朝阳机场	合肥新桥机场	南昌昌北机场
赤峰玉龙机场	淮安涟水机场	昆明长水机场
长治王村机场	怀化芷江机场	赣州黄金机场
重庆江北机场	海拉尔东山机场	库尔勒机场
长沙黄花机场	乌兰浩特依勒力特机场	克拉玛依机场
成都双流机场	哈密机场	贵阳龙洞堡机场
大同云冈机场	衡阳南岳机场	桂林两江机场
达州河市机场	神农架红坪机场	福建龙岩冠豸山机场
丹东浪头机场	哈尔滨太平机场	伊春林都机场
迪庆香格里拉机场	舟山普陀山机场	临汾乔李机场
大连机场	和田机场	丽江三义机场
大理机场	惠州平潭机场	永州零陵机场

吕梁大武机场	三明沙县机场	信阳明港机场
六盘水月照机场	揭阳潮汕机场	襄阳刘集机场
芒市机场	三亚凤凰机场	西昌青山机场
拉萨贡嘎机场	深圳宝安机场	锡林浩特机场
洛阳北郊机场	青岛流亭机场	西安咸阳机场
连云港白塔埠机场	腾冲驼峰机场	厦门高崎机场
临沂沭埠岭机场	铜仁凤凰机场	西宁曹家堡机场
柳州白莲机场	通辽机场	宜宾菜坝机场
泸州蓝田机场	吐鲁番交河机场	运城关公机场
牡丹江海浪机场	济南遥墙机场	宜春明月山机场
绵阳南郊机场	通化机场	宜昌三峡机场
梅县长岗炭机场	天津滨海机场	伊宁机场
南充高坪机场	唐山三女河机场	营口兰旗机场
北京南苑机场	太原武宿机场	延吉朝阳川机场
长白山机场	乌鲁木齐地窝堡机场	烟台蓬莱机场
齐齐哈尔三家子机场	榆林榆阳机场	盐城南洋机场
宁波栎社机场	十堰武当山机场	松原查干湖机场
南京禄口机场	潍坊机场	岳阳三荷机场
南宁吴圩机场	威海大水泊机场	张掖甘州机场
南阳姜营机场	遵义茅台机场	昭通机场
北京首都机场	温州龙湾机场	兰州中川机场
北京大兴机场	乌海机场	湛江机场
攀枝花保安营机场	武汉天河机场	中卫沙坡头机场
日照山字河机场	武夷山机场	张家口宁远机场
巴彦淖尔天吉泰机场	忻州五台山机场	珠海金湾机场
沈阳桃仙机场	梧州长洲岛机场	遵义新舟机场
石家庄正定机场	万州五桥机场	
香港机场	澳门机场	台北桃园机场
台北松山机场	高雄机场	

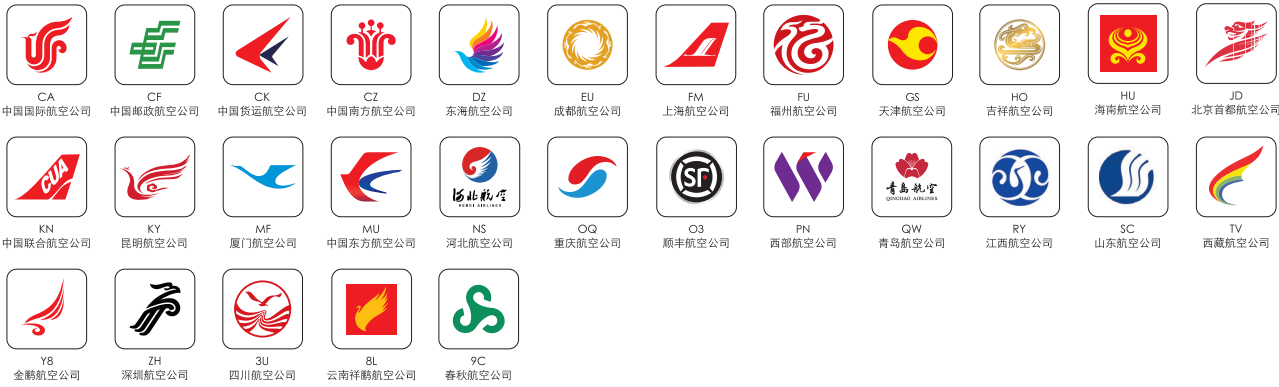
上海机场国际航班通航点

Area for international flights at the airports in Shanghai

日本	静岡机场	马来西亚	沙巴机场	卡塔尔	多哈哈马德机场	俄罗斯	多莫杰多沃机场
	福岡机场		吉隆坡机场				哈巴罗夫斯克诺维机场
	广岛机场		槟城机场		沙特阿拉伯		吉达阿卜杜勒阿齐兹国王机场
	花卷机场	菲律宾			日立德国王机场		圣彼得堡机场
	东京羽田机场		麦克坦-宿雾机场	土耳其	伊斯坦布尔阿塔图尔克机场		谢列梅捷沃国际机场
	东京成田机场		克拉克机场				新西伯利亚机场
	茨城机场		卡利博机场				叶卡捷琳堡/科利佐沃机场
	新泻机场	新加坡	马尼拉机场	乌兹别克斯坦	纳沃伊机场		符拉迪沃斯托克机场
	关西机场				塔什干机场		伏努科沃国际机场
	小松机场		新加坡樟宜机场			瑞典	
	鹿儿岛机场	泰国		奥地利	维也纳机场		斯德哥尔摩阿兰达机场
	日本松山机场		曼谷素万那普机场				
	名古屋中部/新特丽亚机场		清迈机场		比利时	加拿大	哈利法克斯机场
	长崎机场		曼谷廊曼机场	瑞士	布鲁塞尔机场		蒙特利尔特鲁多机场
	佐贺机场	越南	普吉机场		列日机场		温哥华机场
韩国	那霸机场		甲米机场	捷克	苏黎世机场	墨西哥	多伦多皮尔森机场
	冈山机场				布拉格机场		
	仙台机场		芽庄卡姆拉恩机场				墨西哥城机场
	札幌机场	阿拉伯联合酋长国	岷港机场	德国	科隆波恩机场	美国	蒂华纳-罗德里格斯机场
	高松机场		河内内排机场		法兰克福机场		
	富山机场		胡志明市新山一机场		法兰克福-哈恩机场		泰德·史蒂文斯安克雷奇机场
			云屯国际机场	丹麦	莱比锡哈雷机场		亚特兰大哈兹菲尔德-杰克逊机场
		阿塞拜疆			慕尼黑机场		波士顿洛根机场
			阿布扎比机场				达拉斯-沃斯堡机场
朝鲜			迪拜阿勒马克图姆机场	西班牙	哥本哈根凯斯楚普机场		底特律都会韦恩郡机场
		孟加拉	迪拜机场				纽约纽瓦克机场
			莎迦机场				关岛机场
文莱		以色列		芬兰	巴塞罗那机场		檀香山机场
			特拉维夫机场		马德里机场		纽约肯尼迪机场
				法国	萨拉戈萨机场		洛杉矶机场
印度尼西亚		印度				澳大利亚	孟菲斯机场
	雅加达苏加诺-哈达机场		孟买贾特拉帕蒂·希瓦吉机场		赫尔辛基-万塔机场		芝加哥奥黑尔机场
	巴厘岛登巴萨努拉·莱伊机场		德里机场	英国	巴黎夏尔·戴高乐机场		西雅图机场
柬埔寨		伊朗	金奈机场				旧金山机场
	西哈努克机场				盖特威克机场		塞班机场
	金边机场	吉尔吉斯斯坦	伊玛目霍梅尼机场	匈牙利	伦敦希思罗机场		美国奥克兰国际机场
暹粒吴哥机场							
			比什凯克马纳斯机场	意大利	布达佩斯李斯特·费伦茨机场		布里斯班机场
老挝		哈萨克斯坦				新西兰	凯恩斯机场
	朗勃拉邦机场		阿拉木图机场		菲乌米奇诺机场		墨尔本机场
	万象瓦岱机场			卢森堡	米兰马尔本萨机场		悉尼金斯福德·史密斯机场
缅甸		斯里兰卡				埃塞俄比亚	
	曼德勒机场		科伦坡班达拉奈克机场		卢森堡机场		新西兰奥克兰机场
	内比都机场	马尔代夫		荷兰			亚的斯亚贝巴博莱机场
	仰光机场		马累机场		阿姆斯特丹史基浦机场	毛里求斯	毛里求斯机场

上海机场定班通航的航空公司 CONNECTED AIRLINES

通航的国内航空公司



其中港澳台航空公司



通航的国际航空公司



贵宾服务 VIP SERVICE 上海机场贵宾服务有限公司 SHANGHAI AIRPORT VIP SERVICE

上海机场贵宾服务有限公司成立于2001年6月,是上海机场(集团)有限公司旗下从事要客及高端旅客服务的专业公司。公司的主要业务内容有全流程的VIP、VVIP高端商旅出行服务产品、头等舱休息室服务、会务服务等,为您带来尊贵、便捷的服务体验。

公司服务于近千家企业及会员,范围涵盖世界500强企业、各大银行、航空公司、企业领袖、商务精英、影视明星等。

公司坐拥浦东、虹桥两大机场各类贵宾室及服务资源近20000平方米。2019年新增浦东卫星厅贵宾室及T1贵宾楼,贵宾室总面积超30000平方米。

公司已初步建立全功主要机场贵宾服务网络,未来将陆续开拓世界主要机场的优质贵宾服务资源及其他延伸服务资源,通过打造精致全面的体系建设,为企业及会员提供更为贴心、完善的服务。



VIP及VVIP服务预定热线: 021-962629
会员卡业务洽谈: 22348713

